



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят шестая сессия

58-е пленарное заседание

Понедельник, 19 ноября 2001 года, 10 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Хан Сын Су (Республика Корея)

Заседание открывается в 10 ч. 05 м.

Пункт 29 повестки дня

Последующие меры по итогам Саммита тысячелетия

Доклад Генерального секретаря (A/56/326)

Письмо Генерального секретаря Председателю Генеральной Ассамблеи (A/56/422)

Председатель (*говорит по-английски*): Я хотел бы информировать членов Ассамблеи о том, что в письме от 13 ноября 2001 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи Постоянный представитель Исландии при Организации Объединенных Наций в своем качестве Председателя Группы западноевропейских и других государств в ноябре месяце обращается с просьбой о том, чтобы Ассамблея на пленарном заседании заслушала заявление наблюдателя от Швейцарии в прениях по пункту повестки дня 29 «Последующие меры по итогам Саммита тысячелетия».

Ввиду важности, которая придается обсуждаемому вопросу, предлагается, чтобы Генеральная Ассамблея приняла решение в связи с этой просьбой. Могу ли я считать, что нет возражений в связи с предложением заслушать заявление наблюдателя

от Швейцарии в прениях по пункту 29 повестки дня?

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-английски*): Прежде чем я предоставлю слово представителям государств-членов, желающих выступить по этому пункту повестки дня, я хотел бы вкратце остановиться на его основных элементах и обратить на них ваше внимание.

Как все вы знаете, на состоявшемся в прошлом году Саммите тысячелетия была принята Декларация тысячелетия и затем Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 55/162, в которой она просила Генерального секретаря, в частности подготовить долгосрочный план осуществления Декларации тысячелетия. План осуществления Генерального секретаря представлен на наше рассмотрение, документ A/56/356.

В этой связи я хотел поблагодарить Генерального секретаря и его Специального советника г-на Майкла Дойла за подготовку этого всеобъемлющего доклада в надлежащее время для нашего рассмотрения. Я считаю, что план осуществления обеспечит нам не только полезный обзор нынешних мероприятий Организации Объединенных Наций, но и прочную основу и основные критерии, в соответствии с которыми мы можем оценивать ход осу-

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-178). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.



ществления Декларации тысячелетия в предстоящие годы.

Поскольку нынешняя сессия Генеральной Ассамблеи является первой после Ассамблеи тысячелетия прошлого года, стоящая перед нами задача требует от нас новой ответственности, особенно в деле осуществления Декларации тысячелетия. Нам необходимо сохранить политическую волю и динамику Саммита тысячелетия и занять всеобъемлющий и сбалансированный подход в процессе осуществления Декларации тысячелетия и ее дальнейшего развития.

В Декларации тысячелетия излагается план будущего направления деятельности Организации Объединенных Наций в новую эпоху. Он охватывает весь спектр областей, в которых наша Организация играет сейчас свою роль на благо мира и процветания человечества. Поэтому его осуществление может быть эффективным только при условии участия и сотрудничества всех сторон в международных отношениях, включая государства, систему Организации Объединенных Наций, межправительственные организации, региональные организации и гражданское общество.

В этой связи я хотел бы напомнить представителям государств-членов о больших ожиданиях, возлагаемых на наши сегодняшние прения, многими наблюдателями во всем мире, а также нами самими в Организации Объединенных Наций.

Заканчивая выступление на этой ноте, я хотел бы сейчас предоставить слово включенным в список ораторам.

Г-н Федотов (Российская Федерация): Саммит тысячелетия подтвердил уверенность мирового сообщества в том, что Организация Объединенных Наций и ее Устав продолжают служить прочной основой формирования стабильного и процветающего мира.

Мы приветствуем предложенный Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций план осуществления Декларации тысячелетия, ориентированный на укрепление Организации Объединенных Наций в качестве центрального механизма коллективного регулирования международных отношений в условиях глобализации. Считаем важным, что в нем отражено понимание необходимости комплексной стратегии мирового сообщества по

решению актуальных проблем современности. Поддерживаем подготовленный Председателем Генеральной Ассамблеи проект резолюции, устанавливающий механизм обзора усилий по реализации итогов форумов тысячелетия.

Генеральный секретарь справедливо сделал акцент на вопросах поддержания международного мира и безопасности. Их эффективное решение при ведущей роли Организации Объединенных Наций становится важнейшей предпосылкой устойчивого и сбалансированного развития международной системы в интересах всех государств.

Без нейтрализации общих угроз в сфере безопасности и обеспечения стратегической стабильности в ее широком понимании нельзя создать благоприятные условия для решения других не менее злободневных проблем достижения динамичного и недискриминационного социального и экономического развития, искоренения нищеты, защиты прав человека и окружающей среды.

Сегодня для всех очевидно, что злейшие враги международного сообщества — это терроризм и питающий его политический и религиозный экстремизм. Россия последовательно выступает с активных позиций противодействия любым проявлениям терроризма и экстремизма на национальном, региональном и глобальном уровнях. Мы сделаем все необходимое, в том числе в самой России, для полного осуществления антитеррористических резолюций Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, в частности резолюций Совета Безопасности 1373 (2001) и 1377 (2001), открывающих широкие возможности для мобилизации усилий международного сообщества по противодействию этой угрозе.

Мощный настрой на объединение усилий в противодействии терроризму проявляется в деятельности международной антитеррористической коалиции. Россия является ее ответственным участником. Принципиально важно, что становление этой коалиции идет при консолидирующей и координирующей роли Организации Объединенных Наций, опираясь на прочный фундамент международного права.

Коллективная борьба с терроризмом приносит первые результаты. Пример тому — Афганистан. Важно совместно закрепить успехи военной контртеррористической операции путем ускорения про-

цесса политического урегулирования афганского конфликта под эгидой Организации Объединенных Наций. Именно на это направлена резолюция Совета Безопасности 1378 (2001).

Социально-экономический и гуманитарный блок задач, стоящих перед Организации Объединенных Наций, также требует совместных усилий государств-членов, других участников международных отношений, включая частный бизнес, представителей гражданского общества. Предстоит большая работа по искоренению нищеты и содействию экономическому росту и устойчивому развитию. Россия твердо привержена благородной цели борьбы с нищетой в мировом масштабе. По мере возможностей мы вносим осязаемый практический вклад в решение этой задачи, в том числе путем значительного по объемам списывания задолженности беднейших стран мира.

Россия намерена и впредь на деле содействовать борьбе с распространением ВИЧ/СПИДа, других опасных инфекционных заболеваний, в частности, путем поддержки созданного фонда по ВИЧ/СПИДу и здравоохранению.

На основе самого широкого сотрудничества в рамках Организации Объединенных Наций Россия будет и впредь активно работать над реализацией решений Саммита тысячелетия, с тем чтобы они принесли реальную пользу международному сообществу.

Г-н Бишнои (Индия) (*говорит по-английски*): Мы благодарим Генерального секретаря за представленный в его докладе A/56/326 всеобъемлющий план осуществления Декларации тысячелетия. В этом докладе представлен удовлетворительный анализ состояния дел в ходе достижения различных согласованных год назад целей, а также очерчено значительное число разнообразных дальнейших шагов, которые мы можем предпринять. Генеральный секретарь свою задачу выполнил. Декларация тысячелетия может быть претворена в жизнь только государствами-членами.

В Декларации тысячелетия признана коллективная ответственность международного сообщества и определены ключевые задачи в шести обширных областях. Особое значение для большинства членов Генеральной Ассамблеи имеют те, которые теперь известны как цели развития в новом тысячелетии. Это отнюдь не новые, установленные только

Саммитом тысячелетия, цели. Это цели, которые были намечены глобальными конференциями 90-х годов. Саммит же лишь предоставил возможность, которой мы все вместе предпочли воспользоваться, а именно подтвердить свою приверженность достижению этих целей.

Мы согласны с Генеральным секретарем в том, что теперь необходима вовсе не дальнейшая разработка планов действий. Это уже было сделано глобальными конференциями. Требование же настоящего момента, как подчеркивается, состоит в переходе от этапа взятия обязательств к этапу их выполнения. Этого, однако, произойти не может, как не может быть достигнута ни одна из установленных Саммитом тысячелетия целей до тех пор, пока на то не будут выделены значительные дополнительные ресурсы. Генеральный секретарь отмечает, что особые обязанности возлагаются на более благополучные страны и что более богатые страны должны выполнять свои обещания. Он говорит, что

«те, кто не выполняет эти обязательства, должны сознавать, что они отказываются и от торжественно признанной ими ответственности “за утверждение принципов человеческого достоинства, равенства и справедливости на глобальном уровне”». (A/56/326, пункт 10)

Мы бы добавили, что те, кто не выполняет свои обязательства, должны сознавать, что они также не следуют принципу многосторонности, что тем самым они умаляют его легитимность и подрывают то доверие, которое развивающиеся страны на него возлагают.

Проще говорить языком цифр. Всеохватывающей целью развития в новом тысячелетии является сокращение к 2015 году вдвое числа людей, живущих в абсолютной нищете. В докладе Международного фонда сельскохозяйственного развития о сельской нищете за 2001 год сделано заключение, что эта цель достигнута не будет. Достижение этой цели требует обязательного ежегодного избавления от чрезвычайной нищеты 30 миллионов человек. Однако это удастся лишь 10 млн. человек. Таков вывод, сделанный до террористических акций 11 сентября. Эти нападения, по подсчетам Всемирного банка, в конечном итоге вытолкнул за черту абсолютной нищеты — проживания на менее 1 доллара в день — еще 10 миллионов человек. Другими словами, продвижение к всеохватывающей цели разви-

тия в новом тысячелетии является не просто неудовлетворительным, а, по сути, такого движения нет вообще.

Декларация тысячелетия призывает промышленно развитые страны предоставлять на цели развития более щедрую помощь. Этого тоже не делается. В плане ее осуществления, как ни странно, содержится рекомендация в качестве стратегии рассмотреть меры по повышению эффективности программ помощи. Это действительно странно. Путь вперед был четко определен Группой высокого уровня по финансированию развития — Группой Седильо. Он был выражен цифрой дополнительной ежегодной суммы в 50 млрд. долл. США. Единственная ныне необходимая стратегия заключается в том, чтобы обеспечить успех предстоящей Международной конференции по финансированию развития. Такой успех означал бы согласование Конференцией конкретных мер обеспечения доступности стабильного и предсказуемого финансирования развития и процесса искоренения нищеты. Такой успех способствовал бы достижению широкого круга также и других целей, начиная с тех, что связаны со снижением последствий стихийных бедствий, до тех, что относятся к сфере мира и безопасности. Как часто говорится, важнейшими факторами в разжигании конфликтов являются именно повальная нищета и недостаточное экономическое развитие. Когда почти половина населения планеты живет на менее чем два доллара в день, у нас нет условий для обеспечения социально-политической стабильности или гармонии.

Одна из целей развития, в которой достигнут, хотя и весьма ограниченный, успех, — это та, что связана с поощрением фармацевтической промышленности к расширению доступности и удешевлению жизненно необходимых лекарств для всех, кто в них нуждается в развивающихся странах. Производители медикаментов, сдерживающих ВИЧ, согласились, насколько нам известно, понизить стоимость таких медикаментов в некоторых странах на 85–90 процентов. Индия может с полным правом претендовать на признание своих заслуг в этом направлении. Организация Объединенных Наций обсуждала этот вопрос с ведущими мировыми фармацевтическими компаниями на протяжении целого ряда лет. Это, однако, не принесло никаких результатов. Только после того, как производители непатентованных средств из Индии вынесли свои имена

на первые страницы газет всего мира и предложили возможность спасти миллионы жизней, транснациональные корпорации решили пожертвовать частью своих доходов. Мы рады тому, что в опубликованной 14 ноября декларации министров государств-членов Всемирной торговой организации относительно Соглашения о связанных с торговлей аспектах прав на интеллектуальную собственность и общественного здравоохранения последнему решительно отдано предпочтение. Проблемы общественного здравоохранения преумножаются теми, которые возникают в результате эпидемий ВИЧ/СПИДа, туберкулеза, малярии и других заболеваний. Достигнутый успех явно указывает на то, что ту стратегию, которую нам надлежит взять на вооружение для продвижения вперед, никак нельзя основывать на каких бы то ни было расчетах на альтруизм транснациональных корпораций. Ее можно основывать только на утверждении права на доступные по цене жизненно необходимые медикаменты.

Мы поставили перед собой цель обеспечить всеобщий доступ к благам новых технологий, в том числе к информационно-коммуникационным технологиям (ИКТ). Нам хотелось бы, пользуясь случаем, воздать должное Генеральному секретарю за учреждение Целевой группы по ИКТ, которая завтра, 20 ноября, проведет свою учредительную сессию. Опыт Индии является подтверждением той роли, которую ИКТ способны играть в содействии развитию. В индийской информационно-технологической промышленности за последние пять лет зарегистрированы темпы общего ежегодного роста на уровне более 42 процентов. Ее вклад в объем нашего экспорта составляет 14 процентов; рассчитано, что к 2008 году эта доля возрастет до 35 процентов. Мы искренне поддерживаем намеченную стратегию дальнейшего продвижения вперед за счет поддержки развития людских ресурсов и наращивания организационных потенциалов. Индия будет одним из добросовестных партнеров в этой деятельности.

В Декларации тысячелетия «Удовлетворение особых потребностей Африки» обозначено в качестве одной из ключевых областей, требующих от нас коллективной приверженности. Мы поддерживаем стратегии, обозначенные в плане, подготовленном Генеральным секретарем. Однако мы твердо убеждены в том, что нет необходимости заново изобретать колесо. Африка знает свои проблемы луч-

ше, чем кто бы то ни было. Она также знает их решения, о которых она прямо говорит на протяжении многих лет, а в последнее время в Новой африканской инициативе, которая теперь переименована в Новое партнерство в интересах развития Африки. Наша стратегия продвижения вперед не должна представлять из себя пакет мер, продиктованных донорами. Что необходимо Африке и что международное сообщество обязано делать в осуществление Декларации тысячелетия, так это поддерживать Африку в решениях, которые она для себя обозначила.

В Декларации тысячелетия мы обязались предпринимать согласованные действия против международного терроризма. Ужасные события 11 сентября поставили нас перед необходимостью таких действий. Они также заставили нас понять, что терроризм — это действительно международное явление и что бороться с ним можно лишь коллективно. В резолюции 1373 (2001) Совета Безопасности предусмотрены рамки коллективных и индивидуальных действий. Стратегия продвижения вперед должна включать в себя полное осуществление постоянных обязанностей, которые она возлагает на все государства-члены. Скорейшее принятие всеобъемлющей конвенции о международном терроризме также стало бы шагом в направлении осуществления наших обязательств по Декларации тысячелетия.

Мы также обязались добиваться ликвидации оружия массового уничтожения, особенно ядерного оружия, и сохранять открытыми все имеющиеся возможности для достижения этой цели. Это, на наш взгляд, должно оставаться нашим высшим приоритетом. Наши стратегии должны быть недискриминационными и транспарентными, а наш подход подлинно многосторонним и всеохватывающим, если мы хотим выйти из мрака уязвимости и страха на свет уверенности и надежды.

В качестве первоначального шага мы в Декларации тысячелетия обязались рассмотреть возможность созыва международной конференции для выявления путей устранения ядерной опасности. Индия как ответственное ядерное государство представило Первому комитету две недели тому назад — как она делает это в ходе последних четырех сессий Генеральной Ассамблеи — проект резолюции по этому вопросу с изложением стратегии продвижения вперед.

Мы также обязались предпринимать согласованные меры по прекращению незаконного оборота стрелкового оружия и легких вооружений. Программа действий, принятая на июльской Конференции, не оправдала наших ожиданий. Однако ее необходимо срочно и в полном объеме реализовать в качестве первого шага в многостороннем процессе. Стратегия продвижения вперед состояла бы здесь в достижении консенсуса по остающимся нерешенными вопросам, особенно по вопросу поставки вооружений негосударственным участникам.

Одной из наиболее важных и заметных областей деятельности Организации Объединенных Наций стало поддержание мира. Поэтому год назад мы решили предоставить Организации Объединенных Наций ресурсы и инструменты, которые необходимы ей для эффективного выполнения этой функции. Это было сделано. Кроме того, мы также согласились в Декларации тысячелетия в срочном порядке рассмотреть рекомендации Группы по операциям Организации Объединенных Наций в пользу мира. Мы сделали это, поскольку знаем, что характерные проблемы, преследующие Организацию Объединенных Наций в области поддержания мира, нельзя решить лишь за счет вливания дополнительных ресурсов. Опыт Индии, которая на протяжении почти пяти десятилетий участвовала в 35 из 54 операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, привел нас к выводу о том, что если мы хотим реформировать деятельность по поддержанию мира, нам необходимо учесть уроки Сомали и Сьерра-Леоне. Один из основных уроков состоит в том, что необходимо подлинное и реальное партнерство между Советом Безопасности, странами, предоставляющими войска, и Секретариатом. В соответствующем форуме мы уже говорили о том, как следует развивать такое партнерство и каким должен быть механизм его реализации.

На Саммите тысячелетия мы обязались активизировать наши усилия по достижению всеобъемлющей реформы Совета Безопасности во всех ее аспектах. Мы знаем о том, что хотя подходит к концу восьмой год работы Рабочей группы открытого состава, необходимо продолжать эту деятельность и не падать духом из-за медленных пока темпов достижения прогресса. Однако мы должны помнить о том, что легитимность и авторитет решений Совета Безопасности ставятся, и будут ставиться, под сомнение, если он не станет более представительным

и не будет отражать мнение всех членов Организации.

За то небольшое время, которое отведено каждой делегации, можно коснуться лишь некоторых из вопросов, которые необходимо поднять в ходе этого обсуждения. Вопросы, которые я сегодня осветил, это, на наш взгляд, одни из тех вопросов, что заслуживают наиболее срочного рассмотрения Ассамблеей. Однако должен добавить, что Индия будет конструктивно участвовать в осуществлении всех обязательств, содержащихся в Декларации тысячелетия.

Г-н Баали (Алжир) (*говорит по-французски*): Позвольте мне прежде всего поблагодарить Секретариат за высокое качество документов, которые представлены нам сегодня, когда мы рассматриваем последующие меры по итогам Саммита тысячелетия.

Однако наша делегация удивлена тем, что ни Генеральный секретарь, ни какой-либо из его представителей не присутствуют здесь для того, чтобы представить эти очень важные документы или выслушать наши комментарии. Надеюсь, что позднее сегодня Генеральный секретарь проявит любезность и позаботится о том, чтобы кто-то представлял его в этом зале.

Доклад Генерального секретаря, равно как и рекомендации Группы высокого уровня Сети по обеспечению занятости среди молодежи, являются для нас очень ценными источниками информации и идей о том, что необходимо сделать для поддержания духа Саммита тысячелетия и реализации его решений.

Что сразу же приходит в голову по прочтении доклада Генерального секретаря, так это удачно согласующаяся с буквой и духом резолюции 55/162 мысль о необходимости комплексного, скоординированного, глобального и сбалансированного подхода и использования существующих структур и механизмов для осуществления Декларации тысячелетия.

Поэтому мы призываем Генерального секретаря продолжать осуществлять координацию на уровне системы Организации Объединенных Наций для содействия реализации Декларации и изыскания, в контексте Административного комитета по координации, новаторских путей укрепления сотрудниче-

ства и координации во всей системе Организации Объединенных Наций.

Наша делегация хотела бы вновь подтвердить свою особую заинтересованность в периодической оценке прогресса, достигаемого в деле осуществления Декларации тысячелетия. Эта деятельность, которая, согласно резолюции 55/162, должна осуществляться ежегодно и раз в пять лет, позволит не только оценить достигнутые результаты, но и выявить недочеты в деле осуществления Декларации и определить стратегии по их исправлению.

Содержащийся в докладе Генерального секретаря план осуществления Декларации тысячелетия, в котором описывается нынешняя ситуация и отмечаются стратегические направления и ориентиры в деле осуществления Декларации, похоже, соответствует нашему собственному видению ситуации в том смысле, что в нем четко и конкретно указаны подходы, которые необходимы для достижения целей, изложенных в Декларации тысячелетия.

В этом плане предлагается стратегия действий на национальном, региональном и международном уровнях для достижения целей, поставленных в Декларации тысячелетия в целом ряде областей: мир, безопасность и разоружение; развитие и искоренение нищеты; охрана окружающей среды; права человека; защита уязвимых групп; особые потребности Африки; и укрепление системы Организации Объединенных Наций.

Столь подробный доклад Генерального секретаря, каковым является документ с изложением плана осуществления Декларации тысячелетия, по-видимому, требует более углубленного изучения, а также проведения консультаций на региональном уровне для рассмотрения, в частности, подготовленного Председателем Генеральной Ассамблеи проекта резолюции, копию которого мы получили в пятницу, 16 ноября, от сопредседателей Объединенного координационного комитета Движения неприсоединения и Группы 77.

В среду, 21 ноября, Объединенный координационный комитет проведет консультации, с тем чтобы изучить любезно представленный Вами, г-н Председатель, проект резолюции. Созыв консультаций является своевременным и целесообразным, поскольку из-за помех при составлении графика пунктов повестки дня и срыва в организации нашей работы рассмотрение данного пункта повестки дня

следует сразу же за общими прениями, поглотившими всю нашу энергию. Поэтому моя делегация на данном этапе ограничится лишь краткими замечаниями и комментариями по трем аспектам плана осуществления.

Во-первых, что касается содержащейся в приложении к Плану осуществления цели 8 относительно формирования глобального партнерства в целях развития, моя делегация с удовлетворением отмечает использование показателей, но считает, что упор следует делать на том, каким образом итоги Международной конференции по финансированию развития, которая пройдет в марте 2002 года в Монтеррее, Мексика, будут интегрированы во всеобщую стратегию. Конференция в Монтеррее должна рассмотреть такие важные вопросы, как устранение препятствий на пути мобилизации финансовых ресурсов, необходимых для стратегий развития в развивающихся странах, увеличение официальной помощи в целях развития и эффективное и глобальное решение проблемы задолженности в странах с низким и средним уровнем дохода. Конференция также позволит международному сообществу реализовать закрепленные в Декларации тысячелетия обязательства в области развития и искоренения нищеты.

В этой связи необходимо также напомнить, что Генеральная Ассамблея в пункте 4 постановляющей части своей резолюции 55/162 подчеркивает необходимость

«использовать... в максимально возможной степени для осуществления Декларации тысячелетия предстоящие мероприятия и специальные сессии Генеральной Ассамблеи, а также связанные с ними конференции и мероприятия и просит Председателя Генеральной Ассамблеи следить за развитием этих процессов».

Что касается особых потребностей Африки, моя делегация хотела бы сделать упор на необходимости в свое время интегрировать в стратегию, выдвинутую в плане осуществления, механизмы, которые заменят Новую программу Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке по завершении окончательного рассмотрения этого вопроса, запланированного на сентябрь 2002 года.

Что касается цели Декларации тысячелетия

«подтвердить центральное место Генеральной Ассамблеи как главного совещательного, директивного и представительного органа Организации Объединенных Наций и дать ей возможность эффективно играть эту роль», (*резолюция 55/2, пункт 30*),

то моя делегация всегда выступала за полное осуществление Генеральной Ассамблеей своих прерогатив, и мы можем лишь сожалеть по поводу того, что стратегия, предлагаемая в плане, сводит последующие меры в этой связи к простой рационализации методов работы Ассамблеи. Мы считаем, что приоритетное внимание следует уделить вопросу укрепления роли Генеральной Ассамблеи и ее взаимоотношений с другими главными органами Организации, в первую очередь, Советом Безопасности.

Моя делегация также приветствует похвальную инициативу Генерального секретаря по созданию в сотрудничестве со Всемирным банком и Международной организацией труда Сети по обеспечению занятости среди молодежи.

Заявив в Декларации тысячелетия о своей решимости «разработать и осуществить стратегии, дающие молодым людям во всем мире реальный шанс находить достойную и продуктивную работу» (*ibid., пункт 20*), главы государств и правительств руководствовались пониманием отрицательных последствий безработицы и недостаточной занятости для молодежи, их семей и их общин. Помимо экономических проблем, разбазаривания людских ресурсов и вызываемого безработицей социального исключения безработица также нередко подпитывает чувство отчаяния у молодежи до такой степени, что они встают на путь преступности, проституции и насилия.

В этом контексте мы с удовлетворением отмечаем качество работы, проведенной 12 экспертами группы высокого уровня в рамках Сети по обеспечению занятости среди молодежи. В докладе этой Группы экспертов содержатся рекомендации и руководящие положения по вопросам политики, которые, как нам представляется, могли бы внести вклад в создание нового международного партнерства по обеспечению занятости среди молодежи. Необходимо также подчеркнуть оригинальный характер рекомендаций этой группы. Они основаны на новом подходе, который состоит в том, чтобы рассматривать приток молодых людей на рынок

труда как благоприятное явление с огромным потенциалом для экономического и социального развития, а не как проблему или проклятие.

В заключение моя делегация хотела бы подчеркнуть внимание, которое мы намерены уделить рассмотрению этих двух важных докладов, и в более широком плане — вопросу реализации последующих мер по итогам Декларации тысячелетия.

Г-н Фаль (Сенегал) (*говорит по-французски*): Помимо символизма Саммита тысячелетия, знаменитого наше выступление в третье тысячелетие, сентябрьское мероприятие 2000 года стало поворотным моментом в странице, вписанной Организацией Объединенных Наций в историю человечества. Вполне согласованным образом главы наших государств и правительств разыграли партитуру по нотам всеобщего единства, подчеркнув кардинальные ценности и принципы, которые должны лежать в основе международных отношений: свободу, равенство, солидарность, терпимость, уважение к природе и разделение ответственности.

На основе этих высших ценностей и благородных принципов Декларация тысячелетия определила стратегические цели, которые мы намерены поддерживать в этом глобализованном, сложном и взаимозависимом мире, поскольку они являются едиными и универсальными, в частности, мир, безопасность и разоружение; развитие, окружающая среда и искоренение нищеты; права человека, демократия и разумное правление; борьба против расизма и ксенофобии; гендерное равенство, права ребенка и защита других уязвимых групп; борьба с международным терроризмом и транснациональной преступностью; а также присоединение к соответствующим международным конвенциям.

Приверженность в отношении последнего из перечисленных принципов, выходящая за рамки резолюции 1373 (2001), сегодня как никогда важна и актуальна. У нас нет другого выбора, кроме как активизировать наши усилия, направленные на завершение в кратчайшие сроки переговоров по разработке всеобъемлющей конвенции о борьбе с международным терроризмом.

Глобализация, точнее человеческое измерение глобализации, — это сложная задача с серьезными последствиями. Мы должны действовать сообща, с тем чтобы превратить глобализацию в позитивную силу на благо всего человечества и не допустить,

чтобы развивающиеся страны, в частности Африка, страдали от негативных последствий маргинализации и исключения, которые неизбежно приводят к отчаянию, а иногда к беспорядкам на почве ненависти.

Как в этих условиях сделать процесс глобализации более сплочивающим, демократичным и с широким охватом? Как обеспечить дальнейшую интеграцию стран Юга во всемирную экономику и какими стратегиями следует руководствоваться, с тем чтобы глобализация стала общим достоянием человечества?

Поскольку эти жизненно важные нормативные вопросы обсуждались на четвертой конференции Всемирной торговой организации (ВТО) на уровне министров, состоявшейся в Дохе, Сенегал надеется, что в ходе предстоящего нового раунда переговоров, касающихся многосторонней торговой системы, будут разработаны новаторские и прагматичные решения в ответ на многочисленные призывы к обеспечению всем странам одинакового доступа на рынки при строгом соблюдении всеми странами соответствующих правил торговли.

Сенегал полностью поддерживает стратегию и план действий, которые были предложены Генеральным секретарем Кофи Аннаном, в целях осуществления Декларации тысячелетия. Мы должны действовать сообща в духе солидарности, совместной ответственности, справедливости и равенства в целях существенного расширения доступа на рынки развитых стран для сельскохозяйственной продукции из развивающихся стран посредством устранения препятствий на пути торговли и углубления осознания необходимости защиты новых отраслей и сельского хозяйства в африканских странах. Это является главным требованием и неременным условием обеспечения продовольственной безопасности и экономического развития, иными словами, безопасности человека — концепции, столь близкой сердцу наших японских друзей.

Это было бы справедливо. Нам непонятна причина парадокса, столь точно подмеченного президентом Республики Сенегал, который заявил:

«Страны Севера ежедневно расходуют один миллиард долларов на поддержание сельского хозяйства и в то же время требуют, чтобы мы согласились открыть наши ограниченные рынки для их субсидированной продукции; и кро-

ме того, высокий уровень производительности в этих странах свидетельствует о том, что они имеют возможность использовать технологии, которые нашим странам недоступны».

Всеобщая цель уменьшения наполовину масштабов нищеты к 2015 году может быть достигнута, несмотря на нынешнюю негативную тенденцию, если богатые страны согласятся создать для бедных стран минимальные условия, которые бы позволили им обеспечить экономический рост, и согласятся поддержать их национальные программы по борьбе с нищетой и голодом посредством поощрения повышения уровня производства в целом, и производства продуктов питания, в частности, путем расширения доступа на свои рынки для их сельскохозяйственной продукции, увеличения инвестирования в секторы здравоохранения и водоснабжения, а также посредством оказания помощи затронутым странам в создании необходимого потенциала для прекращения стремительного распространения ВИЧ/СПИДа и других инфекционных заболеваний. Это потребует исключительной мобилизации дополнительных ресурсов для финансирования развития. Для этого также необходимо коренным образом пересмотреть схему задолженности, опирающуюся на три основных элемента — задолженность, реструктуризация долга, увеличение задолженности, а также тщательным образом рассмотреть вопрос об официальной помощи в целях развития, которая продолжает неуклонно уменьшаться, несмотря на то, что она является основным источником финансирования наименее развитых стран.

Критический анализ этих явлений позволяет нам сегодня сделать вывод о том, что постоянное оказание помощи и предоставление ссуд и возникающий в результате этого порочный круг задолженности и реструктуризации долга не могут обеспечить финансирование для развивающихся стран Юга. С учетом наличия на нынешних рынках капитала огромных финансовых средств, необходимо изучить новые пути и средства финансирования. Поэтому Сенегал искренне надеется, что Международная конференция по финансированию развития, которая состоится в будущем году в Монтеррее, Мексика, оправдает наши законные ожидания.

Несмотря на некоторые положительные сдвиги, мы пока еще весьма далеки от реализации данных обещаний относительно решения африканских проблем. Сенегал приветствует тот факт, что про-

блемы Африки стали ведущей темой и приоритетной задачей в работе Генерального секретаря. Наша страна высоко оценивает и приветствует похвальные усилия г-на Кофи Аннана, направленные на то, чтобы обеспечить проблемам Африки центральное место в международной повестке дня.

Мы считаем своим моральным долгом и обязанностью поддержать инициативу Генерального секретаря о воплощении решений, принятых на Саммите тысячелетия, в конкретные действия, чтобы стратегии, изложенные в документе A/56/326, позволили самому древнему континенту на нашей планете более гармонично вписаться в глобализованный мировой рынок. В этом состоит главная цель Нового партнерства в интересах развития Африки (НЕПАД), предложенного главами государств и правительств африканских стран на саммите в Лусаке в июле этого года.

Уникальность НЕПАД состоит в том, что эта инициатива была задумана африканцами и предназначена для Африки. Эта новаторская инициатива, основанная на концепции самообеспечения, самостоятельного мышления и самостоятельных действий с учетом собственных интересов, подчеркнула приоритетные задачи, стоящие перед континентом. Она включает в себя практические и осуществимые цели, и в частности преодоление дефицита ресурсов, увеличение внутренних накоплений и привлечение извне частного капитала в целях финансирования инфраструктуры, сельского хозяйства, образования и здравоохранения — иными словами, создание основы для устойчивого и прочного развития в Африке в условиях мира и безопасности.

В этой связи я рад объявить о том, что по просьбе пяти инициаторов — Алжира, Египта, Нигерии, Сенегала и Южной Африки — и при поддержке наших партнеров в области развития, моя страна в первом квартале 2002 года намеревается организовать в Дакаре международную конференцию по финансированию НЕПАД.

Говоря о специфических потребностях Африки, мы не можем не затронуть такие области, как предотвращение и урегулирование конфликтов, укреплению мира и управление постконфликтными ситуациями, или вызывающую тревогу взаимосвязь между незаконным оборотом оружия и распространением стрелкового оружия и легких вооружений.

Важно обеспечить укрепление сотрудничества между Организацией Объединенных Наций, Организацией африканского единства (ОАЕ), Лиги арабских государств и Организацией Исламская конференция (ОИК) в целях активизации поддержки механизма ОАЕ по предотвращению, регулированию и разрешению конфликтов и его Фонда мира.

Точно также исключительно важно постоянно следить за осуществлением соответствующих рекомендаций Генерального секретаря, содержащихся в его докладе, озаглавленном «Причины конфликтов и содействие обеспечению прочного мира и устойчивого развития в Африке» (A/52/871).

В будущем Совет Безопасности должен и впредь продолжать играть свою важную роль, посредством уделения необходимого внимания обеспечению мира в Африке, более прямого и конкретного участия в процессе поддержания мира и миростроительства.

Также необходимо обеспечить выполнение важных рекомендаций, содержащихся в докладе Ибрагима Фаля о ситуации в Западной Африке. В этой связи Сенегал высоко оценивает весьма своевременное решение, принятое Генеральным секретарем и поддержанное Советом Безопасности, относительно открытия отделения Организации Объединенных Наций в Дакаре, Западная Африка. Как сенегальцу, мне приятно заверить вас, что в настоящее время принимаются меры в целях предоставления этому отделению средств обслуживания, необходимых для обеспечения его нормальной работы.

Солидарность и поддержка международного сообщества являются неперенным условием решения проблемы распространения ВИЧ/СПИДа в Африке. Хотя Сенегалу, как подчеркнул Генеральный секретарь, удалось обеспечить снижение уровня инфицирования до менее двух процентов, СПИД, к сожалению, продолжает распространяться в ряде братских стран, приводя к дестабилизации экономической и социальной структур и подрыву усилий в области развития.

Именно поэтому мы все должны немедленно приступить к осуществлению Декларации об обязательстве, принятой на двадцать шестой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной борьбе с этой эпидемией, и поддержать усилия африканских лидеров, направленные на выполнение

Абуджийской декларации, которая была принята в апреле 2001 года по завершении совещания глав государств африканских стран, посвященного ВИЧ/СПИДу, туберкулезу, малярии и другим инфекционным заболеваниям.

В том же духе моя страна приветствует назначение Генеральным секретарем Специального посланника по вопросам ВИЧ/СПИДа в Африке, и моя страна призывает доноров предоставить необходимые финансовые ресурсы для Глобального фонда по ВИЧ/СПИДу и здравоохранению. Мы считаем, что необходимо уделить внимание также проблеме малярии, от которой в Африке ежегодно умирает более миллиона человек, главным образом дети.

На Саммите тысячелетия также затрагивались вопросы прав человека, демократии и благого правления. Как член Комиссии по правам человека и Комиссии по положению женщин Сенегал приветствует почти универсальный консенсус, достигнутый в том, что касается безотлагательной потребности защитить и обеспечить права человека, равноправие и равенство между полами и защитить права детей, религиозных и этнических меньшинств, рабочих-мигрантов и членов их семей, беженцев и перемещенных лиц и так далее.

Всемирная конференция по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, которая прошла в Дурбане в августе и сентябре 2001 года, убедительно подтвердила эти различные требования. Моя делегация поддерживает стратегию, предложенную Генеральным секретарем, направленную, в том числе, на обеспечение уважения к правам человека, повсеместно и при всех обстоятельствах, и содействие всемирной кампании за универсальную ратификацию документов в области прав человека.

В заключение я хотел бы, прежде всего, приветствовать успешную инициативу г-на Кофи Аннана по учреждению Сети по обеспечению занятости среди молодежи. Важные рекомендации, разработанные Группой экспертов высокого уровня в составе 12 экспертов, заслуживают нашего одобрения. Эти рекомендации основываются на обязательствах, взятых в ходе Саммита тысячелетия, по построению лучшего мира и обеспечению полной занятости для молодежи. Позвольте напомнить Ассамблее, что вопрос о занятости молодежи был в центре вопросов, вызывающих обеспокоенность

четвертой сессии Всемирного молодежного форума системы Организации Объединенных Наций, которую моя страна имела честь принимать в августе этого года. Сенегал испытывает особое удовлетворение в связи с созданием Сети Генеральным секретарем и хотел бы официально подтвердить свою готовность одним из первых опробовать этот проект на экспериментальной основе.

Сегодня как никогда Организация Объединенных Наций имеет в своем распоряжении пакет программной информации и стратегические руководящие принципы для выполнения священной миссии: обеспечения международного мира и безопасности и содействия социальному и экономическому развитию на основе международного сотрудничества. Эти руководящие принципы и рекомендации были определены на Саммите тысячелетия, который собрал самое большое число глав государств и правительств за более чем 50 лет существования нашей Организации.

Нет нужды вновь изобретать колесо. Вопрос состоит в том, как перейти к действиям, не забывая о нашей главной задаче, которая состоит в укреплении общего инструмента, которым мы располагаем в лице Организации Объединенных Наций, для того чтобы сделать его более демократичным и восприимчивым для позитивных идей, рождающихся в процессе глобального партнерства нового типа в интересах народов Организации Объединенных Наций.

Г-н Абул Гейт (Египет) (*говорит по-арабски*): Год назад, на самом крупном форуме в истории Организации Объединенных Наций, собрались около 190 глав государств и правительств для принятия Декларации тысячелетия, которая определила новую формулу международных отношений и будущее всего мира. Сегодня мы встречаемся для обсуждения документа, который не менее важен, а именно четко определенной программы, ведущей к осуществлению Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций. Прежде всего я хотел бы выразить нашу признательность за подготовленный Генеральным секретарем ценный доклад, касающийся путей и средств осуществления Декларации.

С учетом временных ограничений и размера доклада я просто изложу позицию Египта. Наша полная позиция будет выражена в ходе обсуждений

в различных главных комитетах Генеральной Ассамблеи и в ходе консультаций по проекту резолюции. Сегодня мои замечания будут ограничены единственным предметом. Как использовать данный доклад для достижения одной из самых важных целей и принципов Устава, составляющих неотъемлемую часть целого комплекса разнообразных и сложных вопросов — достижение международного мира и безопасности и взаимосвязь между миром и безопасностью и искоренением нищеты.

В последние недели мы видели, как на международной арене быстро развиваются события, имеющие далеко идущие последствия, которые привели к гибели множества ни в чем не повинных людей. Единственным положительным моментом этих событий может быть возникшее в результате единство мира в борьбе с терроризмом, который противоречит всем религиям, законам и верованиям. Настало время для критического самоанализа и усвоения уроков этих кризисов посредством выработки всеобъемлющего подхода, который будет учитывать важную связь между действиями на национальном и международном уровнях и различные взаимосвязанные факторы, которые непосредственно сказываются — негативно или позитивно — на глобальных условиях. Не может быть стабильности, если нет развития для всех; устойчивое развитие для всех будет недостижимым без совместных международных усилий, направленных на коренные причины проблем. Простого рассмотрения симптомов и применения временных решений недостаточно.

Похвально, что доклад Генерального секретаря особо останавливается на поддержании правопорядка и принятии мер против транснациональной преступности. Разговоры об усилиях по развитию и стабильности будут неэффективными без правопорядка и сотрудничества международного сообщества в борьбе с организованной преступностью и всеми формами международной преступности, главным образом с терроризмом. В этой связи мы приветствуем заявления в докладе, касающиеся скорейшего вступления в силу Статута Международного уголовного суда. Это стало бы большим гуманитарным шагом вперед в направлении достижения универсального осуществления прав человека и правопорядка.

Мы также хотели бы высоко оценить упоминание в докладе заявления Генерального секретаря,

сделанного в 1999 году, в отношении соблюдения миротворческими силами Организации Объединенных Наций международного гуманитарного права. Этим подчеркивается тот факт, что международное гуманитарное право применяется не только к силам, действующим в районе конфликтов, но также к самим конфликтам, а также к практике и политике сторон в конфликте.

Хотя мы приветствуем призыв ко всем сторонам присоединиться как можно скорее ко всем международным конвенциям, касающимся борьбы с терроризмом, тем не менее, мы хотели бы подтвердить призыв Египта ко всем международным организациям рассмотреть пути борьбы с терроризмом на основе совместных международных усилий по координации и сотрудничеству по ликвидации источников терроризма и искоренению его ячеек и сетей. Мы также призываем к скорейшему завершению проекта всеобъемлющей конвенции о борьбе с терроризмом со сбалансированным акцентом на основных целях конвенции — обеспечении мира, безопасности и стабильности для человечества и права всех народов на полное осуществление своих устремлений.

В числе прочего недавние события, вне всякого сомнения, показали, что нищета, отсталость и снижение показателей роста — все это служит плодотворной почвой для распространения террористическими ячейками разрушительных идей и разжигания ненависти и конфликтов между обществами.

В этой связи Египет подчеркивает, что искоренение нищеты и обеспечение устойчивого развития налагает на всех нас — на страны Севера и Юга — равную ответственность. Эта задача подвигает нас к налаживанию подлинного международного партнерства, основанного на ясном понимании нашей общей судьбы, и стремления в силу взаимозависимости государств мира к достижению целей, согласованных и определенных в Декларации тысячелетия и в итоговых документах конференций Организации Объединенных Наций и специальных сессий Генеральной Ассамблеи, которые состоялись в течение последнего десятилетия.

Мы приветствуем содержащиеся в докладе рекомендации в отношении путей и средств достижения целей Декларации тысячелетия. Тем не менее ощущается необходимость в установлении бо-

лее стабильного равновесия в деятельности институциональных механизмов на международном уровне в интересах урегулирования проблемы отсутствия демократических начал в процессе принятия решений. Мы также должны удвоить усилия для обеспечения реального участия развивающихся стран в этих механизмах. Это лежит в основе благого управления, обеспечить которое, как подчеркивали главы государств и правительств мира в Декларации тысячелетия, необходимо как на национальном, так и на международном уровнях.

Сегодня, как никогда ранее, мы обязаны осознать тот факт, что явление глобализации создает серьезные проблемы в результате усиления нищеты, неравноправного распределения материальных ценностей внутри государств и между ними и серьезных колебаний на международных финансовых рынках. Как справедливо отмечает Генеральный секретарь в своем докладе, интеграция в мировую экономику не является сама по себе волшебной палочкой, которая может обеспечить устойчивое развитие; она должна сопровождаться мерами как внутри стран, так и на международном уровне.

Египет хотел бы подчеркнуть, что, несмотря на скромный прогресс, достигнутый на встрече на высшем уровне в Дохе в отношении развивающихся стран, развитые страны по-прежнему имеют возможность выполнить свои обязательства и поддержать авторитет многосторонних международных усилий.

Можно надеяться на то, что Международная конференция по финансированию развития и Всемирная встреча на высшем уровне по устойчивому развитию, проведение которых запланировано на следующий год, приведут к достижению желаемого всеми нами прогресса. Мы также надеемся, что международное сообщество подтвердит серьезный характер своих намерений в отношении решения сложных задач, связанных с нищетой и борьбой с опустыниванием и деградацией почвы, проблем, которые оказывают пагубное воздействие на развивающиеся страны, особенно в Африке, где, согласно статистическим данным, более 70 процентов беднейшего населения проживает в сельских районах. Международному сообществу необходимо подтвердить свою приверженность цели оказания содействия развивающимся странам на основе полного осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием.

Как показывают результаты проведенных исследований, сокращение вдвое к 2015 году доли населения Африки, живущего в условиях абсолютной нищеты, выдвигает необходимость обеспечения средних темпов экономического роста на этом континенте по меньшей мере в размере 7 процентов в год. Для этого необходимо сократить финансовый разрыв, который превышает 20 процентов регионального валового национального продукта. Мы хотели бы знать, каким образом страны континента смогут получить все необходимые ресурсы с учетом современного состояния систем торговли и финансов. В настоящее время необходимы не академические упражнения по диагностированию нищеты, а многоотраслевой подход к проблеме по решению вопросов, касающихся международной торговли, официальной помощи в целях развития и прямых иностранных инвестиций, а также радикального урегулирования проблемы иностранной задолженности развивающихся стран. Я приветствую содержащиеся в докладе замечания относительно необходимости учета особых потребностей Африки и полного задействования Новой африканской инициативы в целях мобилизации международных усилий на поддержку процесса развития в Африке.

В завершение я хотел бы обратиться еще к одной угрозе, которая нависла над человечеством. Это — усугубляющийся кризис здравоохранения. С учетом все более четкого осознания глобальной проблемы ВИЧ/СПИДа нам также необходимо уделить должное внимание болезням, которые тесным образом взаимосвязаны: случайным инфекциям, которым подвергаются пациенты, когда разрушена их иммунная система, в особенности туберкулезу, поскольку новые проявления этой болезни очень тяжело поддаются лечению. Достаточно сказать, что 40 процентов людей, инфицированных ВИЧ/СПИДом в Африке, также страдают от туберкулеза, который является основной причиной смерти людей, инфицированных ВИЧ. Высокие показатели смертности среди африканских детей также обусловлены малярией. От малярии погибает вдвое больше людей, чем от ВИЧ/СПИДа.

Поэтому мы полностью поддерживаем усилия Генерального секретаря по созданию Глобального фонда борьбы со СПИДом, туберкулезом и малярией и выражаем особую признательность всем тем странам, которые внесли взносы в этот Фонд, финансовые средства которого составляют 1,5 млрд.

долл. США. Мы надеемся, что Фонд будет расширять сферу своей деятельности и охватывать все проявления ВИЧ/СПИДа, с тем чтобы остановить его распространение.

В этом выступлении мы попытались внести вклад в нынешнюю дискуссию о путях достижения целей Декларации тысячелетия на основе всеобъемлющего подхода, который направлен на рассмотрение сути этих вопросов и уделяет особое внимание конкретным аспектам. В прозвучавших заявлениях обозначились два аспекта, и я уверен, что они будут освещаться вновь сегодня и завтра.

Во-первых, поддержание международного мира и безопасности не является абстрактной целью, которой можно достичь, не имея подлинной веры в общность судьбы человечества. Эта вера подвигает все государства-члены прилагать совместные усилия по созданию лучшего будущего на основе международного сотрудничества во всех сферах в интересах безопасности и мира.

Во-вторых, самые эффективные и всеобъемлющие декларации и документы невозможно реализовать без подлинной коллективной воли и искренней международной решимости по обеспечению всеобщего, сбалансированного и справедливого развития всего международного сообщества.

Г-н Шимонович (Хорватия) (*говорит по-английски*): В прошлом году мы приняли Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций, в которой руководители всего мира приняли на себя важнейшие обязательства по достижению наших целей, связанных со строительством общества в XXI веке. С тех пор произошел ряд важных событий, которые в конечном счете повлияют на прогресс в достижении целей Декларации тысячелетия в установленные сроки. Я имею в виду трагические события, произошедшие 11 сентября, и борьбу с терроризмом, а также значительный спад в мировой экономике. Однако эти события делают достижение целей Декларации тысячелетия еще более важным, поэтому мы должны предпринять дополнительные усилия.

Выполнение исторических решений Саммита тысячелетия должно оставаться одним из главных приоритетов пятьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи. Мы должны продолжать работу по выполнению обязательств, взятых нами в Декларации, до тех пор пока мы не добьемся их полного осуще-

ствления. Организация Объединенных Наций должна быть в состоянии решать вопросы, стоящие в глобальной повестке дня, включая вопросы, поставленные на всемирных конференциях 90-х годов, с помощью комплексных мер по выполнению решений Саммита тысячелетия. Уже сейчас вызывает озабоченность тот факт, что появляются признаки ослабления воли к обеспечению действительно комплексного выполнения решений Саммита тысячелетия. Поэтому всестороннее и постоянное сотрудничество государств-членов и Секретариата в целях решения этой задачи имеет важнейшее значение.

Мы хотели бы тепло поздравить Генерального секретаря в связи с подготовкой великолепного плана действий по осуществлению Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций. Благодаря ясности и точности этого плана он является прекрасным руководством в нашей работе по достижению всех наших целей.

Мир, безопасность и разоружение должны входить в число наших главных приоритетов. Без мира не может быть ни экономического, ни социального процветания. Последние усилия, предпринимаемые антитеррористической коалицией, показали, что только если все государства-члены объединятся вместе и проявят твердую политическую волю, можно добиться положительных результатов. В этой связи особое внимание следует уделить предотвращению конфликтов, укреплению миротворческих операций и разоружению. Хорватия активизирует свои усилия по участию в основных элементах миротворческих операций, и поэтому она впервые выделяет соответствующие средства в рамках национального бюджета на следующий год. Наша цель заключается в том, чтобы увеличить наш вклад и предоставлять в дальнейшем не только военных наблюдателей, но и небольшие специализированные подразделения.

Работа, проводимая сейчас в области разоружения, недостаточна. Многие процессы оказались в тупике, особенно те, которые связаны с химическим и биологическим оружием, не говоря уже о ядерном оружии. Правительство Хорватии считает разоружение одним из своих главных приоритетов. Этот вопрос имеет такое большое значение, поскольку в настоящее время идет реформа вооруженных сил Хорватии и поскольку мы приняли обязательства в региональных рамках. Мы проявляем особенно

большую активность в решении минной проблемы, и скоро мы выполним все свои обязательства как государство — участник Оттавской конвенции.

Год за годом мы становимся свидетелями крупных событий в области прав человека, таких как принятие Факультативного протокола к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Факультативных протоколов к Конвенции о правах ребенка, а также более широкое принятие норм Организации Объединенных Наций государствами-членами. Мы надеемся, что все это в конечном счете приведет к глобализации прав человека и к разработке универсального международного кодекса прав человека. Все правительства должны создавать условия для их всеобщего признания.

Республика Хорватия придает большое значение защите и развитию прав человека, демократии и верховенства права. Хорватия приняла самые высокие международные стандарты в области прав человека, присоединившись к многочисленным международным документам в области прав человека, включая все шесть основных конвенций Организации Объединенных Наций по правам человека. Республика Хорватия особенно приветствует важнейшее обязательство, взятое на себя руководителями всего мира в Декларации тысячелетия по содействию равенству между мужчинами и женщинами и расширению возможностей женщин. Моя делегация подчеркивает значение работы на гендерном направлении в соответствии с планом осуществления Декларации тысячелетия.

Отрадные события этого года в области международного уголовного правосудия — включая увеличение числа государств-участников Римского статута Международного уголовного суда, начало суда над Милошевичем и шаги по созданию специальных трибуналов по Сьерра-Леоне и Камбодже — укрепляют нашу веру в то, что мы являемся свидетелями формирования нового международного правопорядка. Хорватия ратифицировала Римский статут в марте этого года и является первой страной в регионе, которая сделала это. Мы будем и впредь поддерживать Международный уголовный трибунал по бывшей Югославии (МБТЮ) и будем сотрудничать с ним, но в то же время Хорватия в высшей степени заинтересована в создании действительно глобального и авторитетного Международного уголовного суда, основанного на принципе суверенно-

го равенства или в равной степени ограниченного суверенитета всех государств. Поскольку сейчас близится момент, когда Международный уголовный суд приступит к своей работе, мы сохраняем надежды на то, что, не ограничиваясь разовым разбирательством, которое уже в силу своего характера является избирательным и ограниченным по степени охвата и поэтому может быть лишь паллиативом, общество завтрашнего дня будет в состоянии не только отмерять наказание, но и предотвращать самые серьезные международные преступления с помощью постоянного Международного уголовного суда, имеющего универсальную юрисдикцию.

Учитывая нынешние неопределенное состояние мировой экономики, объясняющееся последними событиями, мы в то же время не должны допускать ослабления нашей решимости включать вопросы развития в число самых приоритетных вопросов, стоящих в основной повестке дня Организации Объединенных Наций, и добиться этого развития на практике применительно к каждому человеку.

Дух сотрудничества и солидарности, который появился после 11 сентября, должен найти свое отражение не только в нашей борьбе с терроризмом, но и в усилиях по искоренению нищеты и достижению других социально-экономических целей. В силу своего организационного потенциала и универсального характера Организации Объединенных Наций она стоит во главе международных организаций, которые в состоянии добиться, по крайней мере частично, эффективного управления процессами глобализации. Хорватская делегация надеется, что созыв Международной конференции по финансированию развития в Мехико в марте 2002 года, а также другие мероприятия будут содействовать выполнению наших обязательств, а результаты этой Конференции будут соответствовать нашим ожиданиям.

Как я подчеркнул в самом начале, мы должны удвоить наши усилия. Мы должны проявить более твердую политическую волю и решимость к достижению благородных целей Декларации тысячелетия, которые имеют важнейшее значение для мира, стабильности и процветания в XXI веке. Только благодаря совместным усилиям мы можем изменить положение.

Г-н Де Рэт (Бельгия) (*говорит по-французски*): Для меня большая честь выступать от имени

Европейского союза. Страны Центральной и Восточной Европы, ассоциированные с Европейским союзом — Болгария, Венгрия, Латвия, Литва, Польша, Румыния, Словакия, Словения, Чешская Республика и Эстония, — ассоциированные страны Кипр, Мальта и Турция, а также страны — члены Европейской ассоциации свободной торговли (ЕАСТ), входящие в Европейскую экономическую зону, — Исландия, Лихтенштейн и Норвегия, — поддерживают это заявление.

Четырнадцать месяцев назад главы наших государств и правительств приняли Декларацию тысячелетия, тем самым подтвердив свою веру в Организацию и ее Устав, которые являются основой построения более мирного, процветающего и справедливого мира. Послание всему остальному миру четко и ясно: принципы и идеалы, на которых зиждется наша Организация, носят универсальный характер, и достичь тех целей, которые мы установили для нашей Организации, невозможно, если мы все не объединимся ради их достижения.

Главы наших государств и правительств прозорливо подтвердили, что теми основополагающими принципами, которые должны составлять основу международных отношений в XXI веке, являются свобода, равенство, солидарность, терпимость, бережное отношение к природе и совместная ответственность. Подтверждение этих идеалов обрело полное значение в мире, ныне возрождающемся на руинах Всемирного торгового центра, как мы, в частности, могли наблюдать в ходе заседаний на уровне министров по вопросу о диалоге между цивилизациями, а также в ходе состоявшихся на прошлой неделе общих прений.

Я начал с упоминания Декларации тысячелетия потому, что Европейскому союзу прежде всего хотелось бы напомнить о его твердой приверженности этому основополагающему документу и четко установленным в нем принципам и целям. В этом контексте осуществление Декларации надлежит проводить в полном соответствии с ее буквой и духом. Мы считаем, что доклад Генерального секретаря, в котором содержится план осуществления Декларации тысячелетия, является первым шагом на пути ее осуществления, поскольку в нем содержится полный перечень тех усилий, которые Организация должна приложить для достижения установленных многообразных целей.

Фактически, в дальнейшем мы ожидаем от Генерального секретаря представления нам ежегодных промежуточных докладов не только о том, каких успехов добилась наша Организация и ее специализированные учреждения в достижении установленных в Декларации тысячелетия целей, но также и о прогрессе в этом деле государств-членов, особенно в рамках последующей деятельности по итогам крупных конференций. Короче говоря, нам бы хотелось, чтобы Декларация тысячелетия стала критерием любых практических шагов, предпринимаемых Организацией Объединенных Наций, ее специализированными учреждениями и всеми нашими правительствами.

Это требует от всех нас большей дисциплины. Ожидаемым результатом должна быть рационализация повестки дня Генеральной Ассамблеи. Нам нужно также согласовать критерии и параметры для определения достигаемого прогресса, в том числе и на национальном уровне.

Декларация тысячелетия предоставляет нам возможность повысить эффективность и слаженность этих многогранных действий в целях выполнения нами поставленных перед собой задач. Многообразие вовлеченных действующих лиц и образований, особенно в сфере развития и прав человека, означает, что нам для указания пути вперед надлежит установить общие для всех вехи. Именно такие вехи мы и просим Генерального секретаря в краткой и оперативной форме освещать на регулярной основе, уделяя особое внимание целям в области развития, которые содержатся в приложении к докладу Генерального секретаря.

Следует напомнить о том, что в Декларации тысячелетия намечены обширные задачи. Надо приступить к работе безотлагательно, и в этом Европейский союз убежден. Нам хотелось бы, чтобы такое руководство предоставлялось ежегодно, на основе информации, имеющейся в распоряжении системы Организации Объединенных Наций, в том числе бреттон-вудских учреждений и Всемирной торговой организации, в различных охваченных Декларацией тысячелетия областях. Кроме того, мы за то, чтобы продолжать должным образом консультироваться с другими основными действующими лицами и образованиями — неправительственными организациями, гражданским обществом и научными кругами.

Нам известно, что дорога, ведущая к целям Декларации тысячелетия, трудна, поскольку она как туманна, так и перегружена. Именно поэтому этот путь должен быть четко и точно обозначен.

Это также и дорога с многочисленными развилками, и нам чрезвычайно важно не сбиться с правильного пути. Именно поэтому нам хотелось бы, чтобы регулярно, фактически каждые пять лет, нам представлялся доклад, уже не просто фактический, подобно докладам с указанием направлений, а политический, который предоставлял бы нам возможность проанализировать складывающуюся ситуацию и принять решения, необходимые для того, чтобы встать на путь, по возможности наиболее рационально ведущий нас к нашей конечной цели.

Представленный нашему вниманию доклад Генерального секретаря особенно сосредоточен на целях развития, намеченных в Декларации тысячелетия, и мы одобряем такой подход, который соответствует главной задаче Европейского союза и его партнеров по развитию. Однако нам хотелось бы, чтобы в предстоящих докладах с указанием направлений конкретно учитывались бы также и цели в области репродуктивного здоровья во всех его аспектах.

В докладе Генерального секретаря предлагается ежегодно представлять тематические доклады по текущим проблемам, которые рассматривались на крупных конференциях Организации Объединенных Наций. Мы поддерживаем такое предложение при четком понимании, что оно должно быть нацелено на обеспечение логической связи между этими конференциями и общими целями Декларации тысячелетия и что оно не приведет к дублированию того мониторинга, о котором могло быть принято решение в ходе этих конференций.

Такой комплексный мониторинг следует внедрять постепенно, оберегая целостность Декларации тысячелетия и конкретные достижения важных конференций. С этой точки зрения, необходимо будет также несколько рационализировать работу Генеральной Ассамблеи и ее комитетов.

Европейский союз поддерживает предложения Генерального секретаря относительно тематических докладов в период 2002–2004 годов, причем их выбор делается с учетом деятельности запланированных на предстоящие годы специальных сессий и конференций. Однако возникновение после траги-

ческих событий 11 сентября новых приоритетов вполне могло бы оправдать внесение некоторых поправок, которые Европейский союз полностью готов рассмотреть.

Г-н Поста (Венгрия) (*говорит по-английски*): Венгрия всецело присоединяется к заявлению, только что сделанному представителем Бельгии, который выступал от имени Европейского союза и ассоциированных с ним стран. Поэтому мне хотелось бы ограничиться лишь некоторыми замечаниями, которые для моей страны имеют особое значение.

Венгрия тепло приветствует представленный Генеральной Ассамблее доклад Генерального секретаря, содержащий план осуществления Декларации тысячелетия. Мы считаем его логическим, нужным и полезным шагом в направлении обеспечения всестороннего осуществления целей Декларации. Мы вновь выражаем убежденность в том, что Декларация тысячелетия представляет собой выдающийся документ, содержащий в себе обязательства основополагающего значения, нацеленные на улучшение в новом столетии условий жизни людей. Нет никакого сомнения в том, что выполнение этих обязательств приведет к построению более безопасного, справедливого и стабильного мира для наших детей, и укрепление Организации Объединенных Наций и повышение ее эффективности будет способствовать достижению этой цели.

Очерченные в этом документе цели и стратегии, равно как и предлагаемые меры их достижения и проведения в жизнь, пользуются всесторонней поддержкой Венгрии. Особое достоинство документа мы видим в его всеобщем охвате, и мы поддерживаем попытку решить эти комплексные проблемы с помощью общесистемного подхода. Благодаря предлагаемой системе ежегодных промежуточных докладов и пятилетних всеобъемлющих докладов международное сообщество будет иметь возможность следить за тем, что уже достигнуто, и контролировать достигаемое, а также придавать новый импульс выполнению стоящих впереди задач. Именно поэтому план осуществления можно использовать в качестве основного плана действий для государств-членов, а также учреждений системы Организации Объединенных Наций, в том числе и бреттонвудских институтов, межправительственных организаций и других действующих лиц гражданского общества.

Реализация целей развития, поставленных в Декларации, будет сложной задачей в предстоящие годы. Экономические и финансовые последствия трагических событий 11 сентября для развития мировой экономики потребуют активизации усилий во избежание негативного воздействия на цели развития вследствие замедления экономического роста и роста безработицы.

Поэтому необходима скоординированная и согласованная реакция государств-членов и Организации Объединенных Наций. Мы с радостью отмечаем, что во многих областях специализированные учреждения и различные действующие лица уже предприняли первые шаги для решения этих задач. В качестве примера позвольте мне привести важную цель, сформулированную в плане, которая состоит в том, чтобы разработать и осуществить стратегии, дающие молодым людям во всем мире реальный шанс найти достойную и продуктивную работу. Как отмечает учрежденная Генеральным секретарем Группа высокого уровня Сети по обеспечению занятости среди молодежи,

«В ближайшие 10 лет 1,2 млрд. молодых женщин и мужчин достигнут трудоспособного возраста – лучше, чем когда-либо, образованное и подготовленное поколение молодых людей, огромный потенциал для экономического и социального развития». (A/56/422, пункт 4(i))

В этом контексте государствам-членам предлагается разработать национальные стратегии по этим вопросам. Наша общая обязанность — искать новаторские подходы к созданию возможностей для молодого поколения, и мы рады видеть поддержку, которая оказывается совместным усилиям Организации Объединенных Наций, Международной организации труда и Всемирного банка в рамках Группы высокого уровня Организации Объединенных Наций по вопросам политики в области обеспечения занятости среди молодежи. Наша страна предложила свою финансовую поддержку и опыт этой Группе, которая будет работать в 10 странах, как это предложено Группой высокого уровня, и готова участвовать в разработке политических рекомендаций, делясь своим опытом.

Позвольте мне еще раз заявить о поддержке и сотрудничестве нашего правительства применительно к достижению целей и выполнению обяза-

тельств, предусмотренных в Декларации тысячелетия. Я убежден в том, что проект резолюции, который будет представлен Председателем Генеральной Ассамблеи в плане последующих мер по итогам Саммита тысячелетия, будет принят консенсусом.

Г-н Энхсайхан (Монголия) (*говорит по-английски*): На Саммите тысячелетия все государства-члены нашей Организации пообещали добиваться целей развития и подтвердили свое общее видение процветающего, мирного и справедливого мира. Они приняли Декларацию тысячелетия — исторический план совместных действий в новом столетии. Теперь задача состоит в том, чтобы разработать практические пути и средства достижения этих благородных целей. В этом плане Монголия высоко оценивает комплексный и всеобъемлющий подход, обозначенный Генеральным секретарем в его докладе под названием «План осуществления Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций».

Наша делегация считает рассматриваемый нами доклад очень полезным. Мы согласны с Генеральным секретарем в том, что на данном этапе ощущается необходимость не в технических исследованиях или обоснованиях, а в политической воле к выполнению уже взятых обязательств и к осуществлению уже выработанных стратегий. Этот доклад прост и вместе с тем очень информативен. Восемь целей, 18 задач и более 40 показателей, которые приводятся в этом докладе, составляют, на наш взгляд, хорошую основу для разработки путей и средств осуществления Декларации, а также для выработки критериев оценки международным сообществом прогресса в деле ее осуществления. Монгольская делегация находит полезной справочную информацию — включая статистические данные, там где они есть, — которая представлена по каждой задаче. Точно так же мы считаем полезными стратегии продвижения вперед. С другой стороны, мы считаем, что некоторые цели, поставленные в докладе, сформулированы слишком широко, и поэтому их осуществление сложно разбить по этапам.

Наша делегация согласна с Вами, г-н Председатель, в том, что проект плана является прочной основой для осуществления Декларации в предстоящие годы.

В своем докладе Генеральный секретарь предлагает представлять ежегодные доклады и раз в

пять лет всеобъемлющие доклады. Наша делегация могла бы согласиться с таким подходом. Что касается тем докладов, которые будут представлены в 2002, 2003 и 2004 годах, то мы считаем, что необходимы некоторые дополнительные консультации, прежде чем Ассамблея сможет принять по ним решение.

Правительство Монголии полностью привержено достижению целей Декларации тысячелетия на национальном уровне и предпринимает конкретные шаги в этом направлении. Я рад сообщить членам Ассамблеи о том, что в этом месяце наша делегация представила Генеральному секретарю меморандум нашего правительства об осуществлении Декларации, который приводится в документе A/56/606.

Меры политики Монголии по осуществлению Декларации тысячелетия основываются на нашем прошлом опыте, а также на обсуждениях и рекомендациях, прозвучавших в ходе совместной конференции, организованной в сентябре в Монголии нашим правительством и Организацией Объединенных Наций на тему «Сорок лет сотрудничества Монголии — Организации Объединенных Наций: осуществление Декларации тысячелетия».

В Конституции Монголии 1992 года отражено видение основополагающих ценностей свободы, равноправия, солидарности, терпимости и уважительного отношения к природе, которые обозначены в Декларации тысячелетия. Кроме того, принцип совместной ответственности нашел отражение в основных концепциях национальной безопасности и внешней политики, принятых еще в 1994 году. В течение последних десяти лет сменявшие друг друга правительства Монголии способствовали достижению этих целей за счет мобилизации внутренних ресурсов и использования внешнего опыта и помощи международного сообщества. В результате Монголия добилась реального прогресса в проведении политических реформ.

Что касается экономических реформ, то существенные усилия были предприняты в деле развития рыночной экономики, достижения макроэкономической стабильности, ускорения приватизации и улучшения инфраструктуры. Однако мы признаем, что многое еще остается сделать.

Помимо трудностей, связанных с переходным периодом, отсутствие у Монголии выхода к морю и

ее экологические условия представляют собой значительные препятствия для ее экономического развития и безопасности, делая ее классическим примером экономической уязвимости. Однако для достижения целей Декларации тысячелетия Монголия должна ускорить свое экономическое развитие. Вследствие большой зависимости Монголии от небольшого числа экспортных товаров наша экономика остается весьма уязвимой перед лицом внешних потрясений и неблагоприятных условий торговли.

Торговля является важным фактором роста и средством развития сотрудничества между государствами. Однако ввиду своего географического положения страны, не имеющие выхода к морю, находятся в структурно невыгодном положении и не могут в равной с другими степени пользоваться благами либерализации торговли. По этой причине в Декларации тысячелетия были признаны особые потребности и проблемы 30 развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, половина из которых являются также наименее развитыми странами. Высокие транзитные расходы на их экспорт и импорт сводят на нет любые относительные преимущества, которые могут у них быть в международной торговле.

Вызовы, с которыми сталкиваются развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, четко освещены в пункте 156 доклада. Моя делегация полностью согласна с выводом о том, что

«высокие транспортные расходы при импорте товаров в не имеющие выхода к морю страны ложатся существенным бременем на их экономику в форме раздутых цен на потребительские и промежуточные товары, например, горючее».

Несмотря на то, что моя делегация может согласиться с тремя стратегиями, предлагаемыми в пункте 157 доклада для решения вышеуказанных проблем и трудностей, и может согласиться с тем, что объем официальной помощи в целях развития, выделяемой на транспортный сектор в странах, не имеющих выхода к морю, может расцениваться в качестве целевого показателя, мы считаем необходимым разработку ряда конкретных статистических целевых показателей, с тем чтобы получить возможность постоянно отслеживать и оценивать осуществление поставленной цели. В этом отношении моя делегация наряду с делегациями других не

имеющих выхода к морю стран сможет представить ряд конкретных предложений Генеральному секретарю.

Как подчеркивается в меморандуме правительства Монголии, содержащемся в приложении к документу A/56/606, бедность является одной из серьезнейших проблем, стоящих сегодня перед Монголией. За чертой бедности оказалось тридцать шесть процентов населения страны. К сожалению, этим явлением охарактеризовался длившийся 10 лет переходный период. В 1994-2000 годах правительство Монголии при поддержке международного сообщества осуществило национальную программу по смягчению остроты проблемы нищеты. Главная цель этой программы состояла в том, чтобы остановить тенденцию к расширению масштабов бедности в стране. Для этого при активном участии гражданского общества было осуществлено более 13 000 мелкомасштабных проектов. Проведенное в прошлом году национальное обследование показало, что уровень бедности, к сожалению, не сократился, учитывая сохраняющиеся экономические трудности.

В соответствии с нынешней стратегией борьбы с бедностью, которая согласуется с ориентированными на широкие массы населения стратегиями расширения занятости и подкрепляется ими, правительство Монголии ставит перед собой задачу к 2005 году сократить по меньшей мере на 25 процентов число людей, живущих в условиях крайней нищеты, а к 2015 году сократить его вдвое, как это предусмотрено в Декларации тысячелетия.

Монголия преисполнена решимости осуществлять цели, закрепленные в Декларации тысячелетия. Национальные ресурсы в контексте осуществления поставленных целей ограничены. В этой связи важное значение имеют внешние источники финансирования. Не вызывает сомнения тот факт, что продолжающаяся поддержка и помощь международного сообщества со стороны наших двусторонних и многосторонних партнеров будет играть решающую роль в наших усилиях по достижению целей, закрепленных в Декларации тысячелетия. Кроме того, Монголия возлагает надежды на то, что предстоящая Международная конференция по финансированию развития и Всемирная встреча на высшем уровне по устойчивому развитию придаст новый импульс в достижении поставленных целей.

Монголия проделала первые шаги на пути осуществления целей, закрепленных в Декларации тысячелетия. Мы считаем, что имплементационный процесс сопряжен с решением многочисленных задач. Однако Монголия убеждена в том, что политическая воля, адекватные ресурсы, правильная стратегия и сотрудничество являются залогом достижения благородных целей, закрепленных в Декларации тысячелетия. Дух партнерства и общей ответственности, которые легли в основу Декларации тысячелетия, также являются решающим фактором для воплощения этого видения в реальность. В этих целях Монголия готова тесно сотрудничать с учреждениями системы Организации Объединенных Наций, братскими государствами-членами, а также международными финансовыми и экономическими учреждениями.

Г-н Анджаба (Намибия) (*говорит по-английски*): В ходе Саммита тысячелетия не рассматривались какие-то новые проблемы и не затрагивались новые, ранее неведомые человечеству вызовы. Однако на Саммите тысячелетия главами государств и правительств были намечены цели, направленные на улучшение мира, в частности, за счет устранения политических и экономических барьеров, разделяющих наш мир на имущих и неимущих. Они вновь возродили надежду и веру миллионов людей в то, что нищета и лишения не являются их вечным уделом. Однако, в пункте 81 своего доклада (A/56/326) Генеральный секретарь указал на разрыв между обязательствами и их фактическим осуществлением. Эти обязательства, взятые на себя международным сообществом на Саммите, являются первым шагом на пути осуществления целей, закрепленных в Декларации тысячелетия. В этой связи наша задача состоит в отыскании наиболее эффективных путей и средств претворения обязательств в конкретные действия. В конечном итоге Декларация тысячелетия в первую очередь была нацелена на изменение условий существования тех, кто живет на 1 доллар в день, тех, кто рождается, живет и умирает в условиях войны, а также тех, кто живет в неприемлемых для человека условиях.

Моя делегация выражает признательность Генеральному секретарю за доклад с изложением плана осуществления Декларации тысячелетия, являющийся во всей своей полноте важным и своевременным, а также рассматривающим вопросы

всеобъемлющим образом. Я хочу остановиться не некоторых из этих вопросов.

Генеральный секретарь справедливо отметил, что международному сообществу пора перейти от обязательств к делу. Мы считаем, что именно в этом ключе нам, государствам-членам, следует рассматривать рекомендованные в докладе стратегии. Перевод обязательств в плоскость конкретных действий всеми государствами-членами послужит залогом осуществления Декларации тысячелетия и тем самым сделает ее отличной от итогов большого числа других форумов.

Число конфликтов фактически сократилось, в то время как число мирных соглашений возросло. Однако это отнюдь не означает окончания конфликтов. Непомеренные страдания в результате непрекращающихся вооруженных конфликтов по-прежнему сохраняются. Мы должны рассмотреть причины конфликтов в контексте роли Совета Безопасности в деле поддержания международного мира и безопасности.

В контексте укрепления международного правопорядка в период с 19 сентября по 5 октября 2001 года предполагалось уделить внимание вопросам прав женщин и детей. Это призыв ко всеобщему участию в многосторонних договорах, касающихся прав женщин и детей, который по времени должен был совпасть со специальной сессией по вопросу о детях. Однако поскольку проведение специальной сессии было перенесено на другое время, подписание договоров по-прежнему актуально в контексте улучшения положения женщин во всем мире. В этой связи мы призываем государства подписать 23 специально отобранных договора, касающихся расширения прав женщин и детей. Как показывает практика, когда женщины участвуют в жизни общества на равноправной основе, от этого выигрывают не только женщины в результате расширения своих прав и возможностей, но и все общество.

Намибия поддерживает цели Организации Объединенных Наций, связанные с урегулированием вооруженных конфликтов. Мы действительно должны перейти от культуры реагирования к культуре предотвращения. На данном же этапе мы должны принять эффективную стратегию по урегулированию кровавых конфликтов, обрекающих Африку на верную смерть.

Проблема заключается отнюдь не в недостатке миссий по установлению фактов и укреплению доверия или добрых услуг Генерального секретаря. Главная проблема заключается в применении избирательного подхода к осуществлению решений Совета Безопасности. Этот аспект должен учитываться при разработке стратегий, направленных на разрешение вооруженных конфликтов.

Поддержание мира является жизненно важным инструментом и неотъемлемой частью усилий Совета Безопасности по обеспечению международного мира и безопасности. С течением времени ответственность за поддержание мира все больше ложится на плечи развивающихся стран. Сегодня восемь из десяти стран, предоставляющих войска — это развивающиеся страны. Как это отражается на финансировании операций по поддержанию мира? И, что еще более важно, какие выводы можно из этого сделать в том, что касается средств в распоряжении миротворцев? Поэтому Намибия считает, что при осуществлении реформы в области миротворчества необходимо серьезно рассмотреть вопросы финансирования операций по поддержанию мира и участия всех государств-членов в миротворческих операциях Организации Объединенных Наций.

Миростроительство является неотъемлемой частью поддержания мира. Мы убедились, что шаги в области миростроительства могут реально содействовать сложному процессу демобилизации и реинтеграции бывших комбатантов.

Однако опыт показывает, что миростроительство дает более эффективные результаты, если оно начинается на более ранних стадиях и осуществляется на долгосрочной основе.

Позиция Намибии в области разоружения хорошо известна, и мы приветствуем созыв международной конференции, посвященной разоружению. Такая конференция должна проводиться под эгидой Организации Объединенных Наций. Гонка вооружений в космическом пространстве, безусловно, является вполне реальной угрозой, но вместе с тем, многие народы страдают из-за распространения стрелкового оружия, порожденного незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями.

В этом контексте Намибия поддерживает созыв в 2006 году конференции Организации Объеди-

ненных Наций по обзору хода выполнения Программы действий, принятой на Конференции Организации Объединенных Наций по проблеме незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах.

Эпидемия ВИЧ/СПИДа продолжает сеять хаос в нашем регионе. Стремительно увеличивается число детей-сирот, потерявших родителей в результате СПИДа, и проблема эта продолжает усугубляться. Любая стратегия, нацеленная на борьбу с этим бедствием и оказание помощи наиболее затронутым этой проблемой странам, должна учитывать положение детей, родители которых умерли от СПИДа. Мы приветствуем создание межучрежденческой целевой группы по положению сирот и наиболее уязвимых детей, и надеемся, что ее работа будет реальным образом содействовать разработке конкретного и эффективного плана по обеспечению ухода за нуждающимися детьми.

Мы изучили цели и стратегии, предлагаемые в целях удовлетворения особых потребностей Африки. Безусловно, обеспечение демократизации Африки — это важная задача, однако не менее важной задачей является обеспечение последующей поддержки африканским странам. Демократизация — это не самоцель. Она имеет решающее значение, ибо мы слишком часто были свидетелями того, как после успешного завершения выборов в странах вновь вспыхивали гражданские войны. Предложенная Генеральным секретарем стратегия по укреплению потенциала имеет важное значение. Хочу подчеркнуть, что эта поддержка должна осуществляться на долгосрочной основе с учетом потребностей, обусловленных конкретной ситуацией. Важно также обеспечить эффективную поддержку Механизму Организации африканского единства (ОАЕ) по предотвращению, регулированию и разрешению конфликтов.

В пункте 251 доклада Генеральный секретарь указывает, что 33 из 41 страны с наибольшей задолженностью находятся в Африке. Поэтому для Африки облегчение задолженности является необходимым условием обеспечения жизнеспособности экономики африканских стран.

Осуществление предлагаемой Генеральным секретарем стратегии по борьбе с ВИЧ/СПИДом в Африке дополнит усилия самих африканских стран.

Реализация стратегий, направленных на удовлетворение особых потребностей Африки, поможет объединить различные инициативы, касающиеся Африки, и тем самым дополнить процесс осуществления Нового партнерства в интересах развития Африки.

Генеральная Ассамблея является единственным органом, дающим возможность всем членам Организации Объединенных Наций участвовать в обсуждении любых рассматриваемых вопросов. Это самый открытый и транспарентный орган Организации Объединенных Наций, и он должен таковым оставаться. Например, при изучении возможностей рассмотрения пунктов повестки дня на двухгодичной основе важно извлекать уроки из аналогичных примеров в некоторых главных комитетах Генеральной Ассамблеи. По мнению Намибии, тот факт, что Генеральная Ассамблея является главным совещательным, политическим и представительным органом, означает, что проходящие в ее рамках обсуждения пунктов повестки дня являются отражением ее престижа.

Процесс реформы Совета Безопасности не может длиться бесконечно. Мы не можем выражать неудовлетворение по поводу нынешнего состава Совета и одновременно посредством наших действий или бездействия делать все возможное для сохранения его статус-кво. Совет Безопасности не сможет усовершенствовать методы своей работы до тех пор, пока его структура будет оставаться неизменной. Поэтому процесс реформы Совета должен быть ускорен.

Экономический и Социальный Совет включает в себя 55 государств-членов и эффективно выполняет свою работу. Намибия согласна со стратегией, предложенной в целях улучшения работы Экономического и Социального Совета. Однако, мы хотим подчеркнуть необходимость укрепления комиссий Совета, занимающихся вопросами экономического развития. Я имею в виду Комиссию по науке и технике и Организацию Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО). Они относятся к числу наиболее важных органов в области обеспечения экономического развития развивающихся стран, и следовательно, нынешняя реформа Экономического и Социального Совета должна содействовать их укреплению.

Мы приветствуем предложение об усилении координации усилий между органами Организации Объединенных Наций, а также призыв к государствам-членам вносить согласно Уставу свои финансовые взносы без каких-либо условий, полностью и своевременно. Мы также согласны со стратегией, нацеленной на обеспечение безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала.

Намибия является активным членом Межпарламентского союза, и в данном качестве мы решительно поддерживаем непосредственное участие парламентариев в рассмотрении вопросов существа в рамках Организации Объединенных Наций.

Мы принимаем к сведению предложения Генерального секретаря о предоставлении последующих докладов, и мы в свое время выскажем свои замечания по этому вопросу.

Г-н Абдул Джабар (Малайзия) (*говорит по-английски*): Моя делегация выражает признательность Генеральному секретарю за всеобъемлющий доклад по данному пункту повестки дня. Декларация тысячелетия, принятая в сентябре прошлого года, была призвана сориентировать Организацию Объединенных Наций на новые реальности международной обстановки, обеспечить ее динамичный характер и ее постоянную значимость для всех ее членов, в частности для развивающихся стран.

Большинство целей Декларации отнюдь не новы. Многие из них заимствованы из решений, которые принимались на всемирных конференциях в 90-е годы. К сожалению, из-за отсутствия политической воли не было последующих мероприятий в развитие решений со стороны государств-членов, которые не выполнили взятые обязательства. Поэтому нам следует приветствовать предложенный сейчас Генеральным секретарем план как важный вклад в достижение этих целей.

Соблюдение норм международного права является важной основой нового мирового международного порядка, который характеризует новый век и тысячелетие. В этой связи крайне важно универсальное признание договоров. Малайзия придает большое значение инициативам, предпринятым Организацией Объединенных Наций для содействия правопорядку на международном уровне. Мы сознаем, что договоры являются основным источником международного права, и нас радует, что государств-

ва во все большей степени обращаются к договорам для урегулирования своих отношений. Универсальности и обязательному характеру многосторонних договоров содействовало бы присоединение многих государств-членов международного сообщества к таким договорам. Мы твердо верим, что в ходе переговоров по разработке договоров следует учитывать точки зрения максимально большого числа стран и прилагать усилия для достижения консенсуса, в частности по спорным вопросам, обеспечивая тем самым универсальное признание.

Малайзия всегда серьезно относится к своим международным обязательствам и поэтому проявляет осторожный подход, тщательно изучая договор, прежде чем наконец взять по нему обязательства. Мы приветствуем роль Генерального секретаря как депозитария более 500 важных договоров и высоко оцениваем его усилия и призыв к государствам-членам присоединиться к этим договорам и конвенциям. Мы рады откликнуться на этот призыв, сдав на хранение три грамоты о ратификации и признании на этой сессии Генеральной Ассамблеи.

Моя делегация также рада отметить, что возрастает понимание роли Международного Суда в мирном урегулировании международных споров. Это также вносит вклад не только в сокращение напряженности между государствами, но также в содействие миру и гармонии между ними, в частности между соседними государствами. Содействуя роли Всемирной палаты, мы должны адекватно подготовить ее для функционирования в условиях резкого возрастания объема работы в последние годы. Активизация и укрепление этого органа, безусловно, способствовали бы его эффективности и укрепили его роль в содействии правосудию в соответствии с международным правом.

Моя делегация с обеспокоенностью отмечает, что несмотря на прекращение «холодной войны», глобальные военные расходы возросли с 762 млрд. долл. США в 1998 году, до примерно 800 млрд. долл. США в 2000 году. Малайзия решительно выступает за новые сокращения вооружений, как обычных, так и ядерных. Мы с обеспокоенностью отмечаем использование самого современного оружия во многих войнах в развивающихся странах, которые едва ли могут его себе позволить.

Однако мы считаем, что самую большую угрозу выживанию человечества представляет ядерное

оружие и другие виды оружия массового уничтожения, и мы призываем приложить серьезные усилия по его уничтожению. Что касается ядерного оружия, мы считаем, что историческое консультативное заключение Международного Суда в отношении угрозы ядерным оружием или его применения, вынесенное в июле 1996 года, было крупным позитивным событием и значительным вкладом Всемирной палаты в борьбу за ядерное разоружение. Мы рады, что в докладе Генерального секретаря говорится об этом историческом заключении. К сожалению, обладающие ядерным оружием государства продолжают его игнорировать.

Малайзия и другие аналогично мыслящие государства будут продолжать прилагать усилия по реализации консультативного заключения в Первом комитете. Поэтому мы решительно поддерживаем призыв Генерального секретаря созвать международную конференцию для выявления путей и средств ликвидации ядерной опасности. Мы также поддерживаем его непрекращающиеся усилия по обеспечению полного осуществления Конвенции по биологическому оружию и Конвенции по химическому оружию и содействию их универсальности.

Малайзия завершила уничтожение своих запасов противопехотных мин и тем самым выполнила свои обязательства в соответствии со статьей 4 Оттавской конвенции, став первой страной в Азии, предпринявшей такой шаг. Мы по-прежнему привержены достижению подлинного универсального запрещения противопехотных наземных мин. Мы по-прежнему твердо убеждены, что гуманитарные страдания, причиняемые противопехотными наземными минами, намного превышают целесообразность их военного применения. Мы по-прежнему надеемся и ждем, что будет более сильное политическое давление в интересах универсального признания этого договора. Мы призываем все государства положительно рассмотреть возможность присоединения к Конвенции и прилагаем все усилия для выполнения обязательств на основе прекращения применения этого бесчеловечного оружия.

В области миротворчества Малайзия приветствует усилия по укреплению миротворческого потенциала Организации Объединенных Наций. Мы также приветствуем рост сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями. Однако такое сотрудничество с региональными организациями не должно привести к отказу от ответственности со стороны

ти к отказу от ответственности со стороны Совета Безопасности, основной ответственностью которого является поддержание международного мира и безопасности. Организации Объединенных Наций не следует уклоняться от этой предусмотренной по Уставу ответственности просто потому, что конкретная конфликтная ситуация является сложной.

Цели развития Тысячелетия выявили 8 задач развития и 18 целей; мы высоко оцениваем усилия Генерального секретаря по сведению их воедино. Хотя моя делегация согласна с тем, что эти цели представляют собой партнерство между развитым и развивающимися странами, мы повторяем, что эти цели могут быть достигнуты лишь при выделении значительных финансовых ресурсов. Мы призываем развитые страны выполнить свои обязательства, в частности в области осуществления цели обеспечения официальной помощи в целях развития (ОПР). Международная конференция по финансированию развития в Монтеррее, Мексика, в следующем году станет показателем серьезности намерения развитых стран выполнить свои обязательства. Развитые страны должны также проводить различие между ОПР и гуманитарной помощью.

Глобализация также обеспечивает развитие информационно-коммуникационных технологий (ИКТ). В то время как развитые страны ускоряют свое развитие благодаря ИКТ, развивающиеся страны остаются далеко позади, что усугубляет их маргинализацию. Малайзия рада, что целевая группа по ИКТ начнет завтра свою работу по преодолению технологического разрыва и укреплению технологических возможностей, с тем чтобы поставить ИКТ на службу развития в интересах всех.

При содействии правам человека нам следует быть открытыми для новых идей и концепций и сознавать в полном объеме тот факт, что в мире представлены различные культурные традиции, и он взаимозависим. Мы также рады отметить, что произошли определенные основополагающие изменения в позиции по отношению к правам человека. Например, сейчас есть признание того, что права человека нарушаются не только государствами, но также и негосударственными субъектами. В то же время, есть признание того, что в сложном мире, при необходимости трудного выбора, иногда сумма прав отдельных лиц, которые представляют группу, должна выходить на первый план по сравнению с правами индивидуума в составе группы.

Малайзия неизменно твердо верит в права человека и соблюдает положения существующих документов в области прав человека, даже когда она не является участником некоторых из них по правовым или техническим причинам. Мы считаем, что осуществление всех прав человека, в том числе права на развитие, является краеугольным камнем мира и безопасности и ключом к предотвращению конфликтов. Мы считаем, что отстаивать права человека следует целостным и комплексным образом и что гражданские, политические, экономические, социальные и культурные права являются неделимыми и взаимозависимыми. Исключительное осуществление и содействие одному комплексу прав по сравнению с другими приводит к конфронтационному подходу. Мы также считаем, что ответственность за защиту прав человека и содействие им в стране подпадает под компетенцию правительства, хотя мы признаем потребность в независимом органе по правам человека для мониторинга событий, касающихся прав человека.

В этой связи нам приятно сообщить о том, что с момента своего создания Комиссия по правам человека Малайзии действительно служит интересам людей и эффективно функционирует в условиях полной независимости.

Что касается вопроса о реформе Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, то мы выражаем глубокое разочарование в связи с тем, что после более восьми лет дискуссий Рабочая группа по-прежнему не в состоянии добиться какого-либо прогресса в решении основных проблем, особенно вопроса о праве вето. Для достижения какого бы то ни было прогресса всем заинтересованным сторонам, и в особенности постоянным членам, следует продемонстрировать необходимую гибкость.

Малайзия удовлетворена тем, что благодаря достигнутому в прошлом году соглашению относительно пересмотренной шкалы взносов сейчас финансовое положение Организации Объединенных Наций существенно упрочилось. Мы также с удовлетворением отмечаем, что положение в области выплаты начисленных взносов и погашения имеющихся задолженностей улучшилось и что государства-члены все чаще вносят свои взносы полностью и своевременно. Необходимо приложить все усилия для обеспечения того, чтобы достигнутое на основе гибкости и компромисса соглашение выполнялось.

Г-н Махбубани (Сингапур) (*говорит по-английски*): История Организации Объединенных Наций изобилует саммитами и декларациями. Они имеют место, однако мало что меняется. Поэтому очень легко впасть в циничное отношение к встречам на высшем уровне и к их результатам. Чтобы не допустить проявления такого цинизма в отношении Саммита тысячелетия и его итогов, мы должны показать, что в этот раз все будет иначе, и сейчас мы действительно серьезно настроены на то, чтобы подкрепить наши прекрасные слова замечательными делами.

В некоторой степени мы уже сделали первый шаг. План осуществления Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций является довольно необычным документом Организации. В нем содержатся не только дополнительные слова, но и определен ряд поддающихся количественной оценке целей и измеримых показателей. Возможно, один из наиболее полезных разделов этого документа находится на страницах 69–74, где сформулированы 8 целей, 18 задач и более 40 конкретных показателей. Следующий необходимый шаг — это размещение этих целей и показателей на информационной странице и подготовка диаграмм в виде столбцов и графиков, на которых графически были бы четко показаны наши успехи или неудачи в процессе достижения этих целей. Если мы выполним эту задачу, то это станет важным шагом на пути обеспечения транспарентности.

Но все эти шаги незначительны. Действительно крупные шаги нам предстоит сделать в области практического выполнения обязательств, принятых нами в Декларации тысячелетия. Как отмечает в своем докладе Генеральный секретарь:

«В большинстве своем цели, поставленные в Декларации тысячелетия, не новые. ... Следовательно, речь идет не о необходимости увеличения количества технических исследований или обоснований. А речь идет о том, что государствам надо продемонстрировать политическую *волю* к выполнению обязательств, которые уже взяты, и к осуществлению стратегий, которые уже выработаны». (A/56/326, пункты 6 и 7)

Генеральный секретарь прав. Ни одна из целей и ни одно из обязательств не являются новыми. Поэтому

вопрос должен стоять так: почему мы не выполнили эти обязательства ранее?

Чтобы добиться того, чтобы Организация Объединенных Наций выполнила наконец согласованные обязательства, мы, государства-члены, которые в конечном итоге представляем собой Организацию Объединенных Наций, должны дополнить подготовленный Секретариатом прекрасный План осуществления посредством проведения объективного анализа тех препятствий, которые не позволили выполнить предыдущие обязательства. Секретарит не сможет сделать этого за нас. Сотрудники Секретариата не могут критиковать своих работодателей, т.е. государства-члены. Мы, государства-члены, должны критически относиться к себе.

Для проведения эффективной дискуссии по данному вопросу мы хотели бы предложить обсудить в качестве темы несколько препятствий, которые нам придется преодолевать. Первое препятствие структурного характера состоит в том, что, несмотря на все наши рассуждения о принадлежности к одной мировой деревне, мы по-прежнему не воспринимаем человечество как единое сообщество. В некоторой степени это признается в пункте 2 Декларации тысячелетия, который гласит:

«Мы признаем, что помимо индивидуальной ответственности перед нашими собственными обществами мы несем также коллективную ответственность за утверждение принципов человеческого достоинства, справедливости и равенства на глобальном уровне».

Простая истина состоит в том, что лишь некоторые государства серьезно относятся к этой коллективной ответственности.

Это объясняется простой структурной причиной. Национальные государства ставят национальные интересы намного выше коллективных. И это опять-таки обусловлено лишь тем, что руководители государств избираются тогда, когда они ставят национальные интересы выше глобальных. Они быстро лишаются своих полномочий, если будут ставить глобальные интересы выше национальных. Это не абстрактное утверждение. Оно относится к некоторым конкретным целям, определенным в Декларации тысячелетия.

Возьмем, например, одну из ключевых целей Декларации тысячелетия: сократить вдвое к 2015 году долю населения земного шара, имеющего доход менее одного доллара в день. Единственный путь повышения дохода беднейших стран — это или предоставление помощи, или развитие торговли. Объем помощи сокращается, и нам известно, что в ближайшем будущем рассчитывать на ее увеличение не приходится. Что касается торговли, то и в этой области, как представляется, также не просматривается обнадеживающих перспектив. Средние тарифы на товары из развивающихся стран на 30 процентов выше, чем тарифы на общемировом уровне. Если мы стремимся увеличить доходы бедных стран, то тарифы на их товары должны быть не выше, а намного ниже общемировых.

Существует ли возможность преодоления такого препятствия структурного характера, каким являются национальные интересы? К счастью, существует. Одним из путей его преодоления является признание того, что иногда глобальные интересы служат национальным интересам. В последнем номере журнала «Fortune» от 3 декабря 2001 года опубликована статья лауреата Нобелевской премии 2001 года профессора Джозефа Стиглица, которая отличается проницательностью. Он очень точно озаглавил свою статью «Слова необходимо подкреплять делами», и именно эта тема должна быть предметом нашей сегодняшней дискуссии. В своей статье профессор Стиглиц пишет, что:

«Война с терроризмом со всей убедительностью подтвердила на нашем внутригосударственном уровне тот факт, что мы живем на одной планете, что мы взаимозависимы и что в интересах решения основных мировых проблем нам придется работать сообща».

Однако в этой же статье профессор Стиглиц предупреждает нас о существовании значительного несоответствия между тем, что провозглашается развитыми странами и тем, что они делают. Например, пытаясь заставить развивающиеся страны открыть свои рынки, они сохраняют свои рынки закрытыми для многих импортных товаров из развивающихся стран в таких популярных областях, как сельское хозяйство и текстильная промышленность. Мысль профессора Стиглица проста и ясна: если мы стремимся помочь развивающимся странам, а в принятых в Декларации тысячелетия обязательствах мы четко заявляем о своем желании помочь им, то раз-

витым странам предстоит внести реальные изменения в свою экономическую политику. А для достижения этой цели они прежде всего должны признать, что поддержка таких глобальных интересов отвечает их собственным интересам. Со статьей Стиглица можно также ознакомиться на информационной странице Fortune.com, и она заслуживает прочтения в полном объеме.

Второе препятствие структурного характера, с которым предстоит иметь дело при осуществлении Декларации тысячелетия, состоит в том, что движущей силой международных отношений являются силовые факторы, а не идеалы и неразумные или логические доводы. Это опять-таки проще всего объяснить, если обратиться к одной из ключевых целей в числе намеченных в Плате осуществления. Одной из ключевых целей, определенных на странице 18, является цель: «свести к минимуму неблагоприятные последствия вводимых Организацией Объединенных Наций экономических санкций для ни в чем не повинных групп населения». Для достижения этой цели в Плате осуществления предлагается:

«Разработать постоянный механизм контроля за соблюдением санкций для обеспечения большей целенаправленности и более эффективного применения «умных санкций» и для доведения информации об отказе от сотрудничества и несоблюдении до сведения Совета Безопасности». (A/56/326, пункт 59)

На этой же странице авторы Плате осуществления осторожно касаются деятельности Рабочей группы Совета Безопасности по санкциям, которая была учреждена 17 апреля 2000 года.

То, что не было упомянуто в плане осуществления, так это то, что эта Рабочая группа должна была завершить свой доклад к намеченному сроку — в ноябре 2000 года. Прошел год; доклад явно надолго задерживается. В начале каждого месяца мы, в Совете Безопасности, обсуждаем программу работы Совета. Каждый месяц Сингапур напоминает о том, что доклад Совета задерживается. Каждый месяц ничего не происходит. И каждый месяц нам не дают ответа на вопрос о том, почему доклад этой Рабочей группы, который она задерживает вот уже год, не опубликован. Мы можем только догадываться о причинах: они заключаются в том, что интересы самых влиятельных сил не состоят в успешном

завершении деятельности этой Рабочей группы, то есть, а это самое главное, они не состоят в создании постоянного механизма наблюдения за санкциями.

К сожалению, мы не видим простого выхода из этой сложной ситуации. Интересы власти на протяжении тысячелетий предопределяли характер международных отношений. Это не изменишь за один день. Однако, если мы добьемся того, чтобы влиятельные круги убедились, что их собственным интересам отвечает оказание помощи слабым и уязвимым, положение может измениться. Чтобы быть справедливым, надо признать, что уже есть некоторые обнадеживающие признаки того, что этот процесс уже идет.

Мы обсудили лишь два возможных препятствия, полагая, что они могут служить примерами. Наши намерения конструктивные. В реальном мире опасно смотреть только на карту и игнорировать дорожные препятствия, которые, возможно, не обозначены на ней. Мы по-прежнему считаем, что цели, поставленные в плане осуществления, достижимы. Я поддерживаю проект резолюции, который сейчас составляется и включает одобрение плана осуществлений. Однако, когда мы начнем осуществлять его, мы должны держать наши глаза открытыми, высматривать дорожные препятствия и продвигаться по этой дороге с оптимизмом, но с осторожностью.

Г-н Линь (Беларусь): Делегация Республики Беларусь приветствует предложенный Председателем пятьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи проект резолюции в рамках обсуждаемого сегодня пункта повестки дня. Мы разделяем мнение подавляющего числа глав делегаций, членов Организации Объединенных Наций, выступивших в рамках общеполитической дискуссии, о необходимости продолжения усилий Организации Объединенных Наций по выполнению положений Декларации Саммита тысячелетия.

Стремительное развитие человечества вносит постоянные коррективы в круг и содержание задач по обеспечению мира, безопасности и развития. Год назад на водоразделе веков и тысячелетий лидеры государств — членов Организации Объединенных Наций определили основной перечень задач, которые предстоит решать для того, чтобы наш мир стал лучше. Беларусь неоднократно подчеркивала свою высокую оценку Декларации Саммита. Мы искрен-

не считаем ее блестящим результатом коллективной мудрости на современном этапе развития человечества.

События 11 сентября 2001 года заставляют вновь проанализировать и внести некоторые коррективы в программу наших действий. В этом контексте борьба с международным терроризмом как глобальным явлением и угрозой цивилизации входит в число несомненных приоритетов в работе Организации Объединенных Наций. Вместе с тем Беларусь полностью разделяет подходы Генерального секретаря Организации Объединенных Наций Кофи Аннана, изложенные им в выступлении на открытии общеполитической дискуссии текущей сессии. Действительно, ни один из вопросов, стоявших перед Организацией Объединенных Наций накануне актов террора, не стал сегодня менее актуальным. Напротив, проявление терроризма в таких беспрецедентных масштабах подтверждает необходимость комплексного подхода к решению проблем современности, основой для которого является Декларация Саммита.

Доклад Генерального секретаря, содержащий план действий по выполнению положений Декларации Саммита, воспринимается Беларусью с чрезвычайным интересом, и данный документ является особенно актуальным для нас с учетом того, что правительство моей страны завершает подготовку внутренней программы и концепции выполнения положений Саммита. Мы считаем, что только на основе постоянного обмена мнениями и учета индивидуального видения каждой страны в процессе выполнения Декларации мы сможем сделать этот документ, а также план действий по его выполнению реальным и осуществимым. Мы готовы к такому обмену. Возможно, что на определенном этапе было бы полезным рассмотреть и конкретный механизм для осуществления дискуссии на постоянной и регулярной основе для обмена таким опытом и контроля за исполнением решений Саммита.

В контексте ряда направлений, рассматриваемых в плане действий Генерального секретаря, Беларусь уже заявляла о своей позиции как в рамках пленарных заседаний нынешней сессии, так и в общеполитической дискуссии. Время диктует нам необходимость неотложных практических шагов. Убеждены, что только таким образом мы можем сделать процесс выполнения решений Саммита действенным и продемонстрировать народам наших

государств уникальные возможности Организации в условиях глобализации. Вы можете рассчитывать на самое тесное партнерство и сотрудничество Беларуси в этой связи.

Г-н де Риверо (Перу) (*говорит по-испански*): Перу с удовлетворением и большим интересом отмечает план осуществлений Декларации тысячелетия, представленный нам Генеральным секретарем. Мы полагаем, что эта дискуссия должна обеспечить нам возможности для четкого выявления того, что мы, государства-члены, считаем сильными и слабыми сторонами стратегий и планов действий, предложенных Генеральным секретарем для достижения целей Декларации тысячелетия, с учетом необходимости сбалансированного, всеобъемлющего, скоординированного и комплексного подхода в соответствии с резолюцией 55/162.

Именно в этом духе я хотел бы подчеркнуть, что делегация Перу в целом положительно оценила план осуществления не только потому, что мы согласны с предложениями, содержащимися в нем, но и также потому, что мы поддерживаем, поощряем и применяем многие из его рекомендаций.

Действительно, две недели назад моя страна завершила процесс ратификации важного документа, на основании которого создается Международный уголовный суд и вступление которого в силу позволит вести борьбу с безнаказанностью. Мы также присоединились к 12 секторальным конвенциям по борьбе с терроризмом. Кроме того, мы работаем сейчас над внутригосударственным законодательством по «замораживанию» средств и других финансовых активов террористических групп. Мы также выполнили обязательства по Оттавской конвенции, полностью разрушив наши существующие запасы противопехотных мин, и мы продолжали содействовать процессу сокращения расходов на вооружения в латиноамериканском регионе.

Кроме того, мое правительство твердо убеждено в том, что полная защита и поощрение прав человека, благого управления, демократии и развития человеческого потенциала являются основополагающими условиями для установления атмосферы справедливости и социального мира не только в моей стране, но и во всем мире. Я должен подчеркнуть, что на прошлой неделе в ходе дискуссии по вопросу о положении в области прав человека в мире большое число государств-членов обратило вни-

мание на твердую политическую волю перуанского правительства к тому, чтобы обеспечить уважение прав человека и основных свобод, укрепление судебной системы, содействовать борьбе с наркотиками и укреплять перуанскую экономику.

Тот факт, что мы согласны со многими предложениями относительно осуществления положений Декларации тысячелетия, вовсе не означает, что у нас нет проблем и конкретных замечаний.

В документе должны быть четко отражены не только обязательства на внутригосударственном уровне, но также и ясно очерченные и серьезные усилия международного сообщества по обеспечению весьма необходимой более широкой транспарентности в мировой экономике и лучшего управления ею. Это должно найти отражение в подходе Декларации тысячелетия к различным аспектам развития. В этой связи скажу, что предлагаемые меры далеко не достаточны для удовлетворения потребностей развивающихся стран. Выполнение к 2015 году основных намеченных Саммитом тысячелетия задач международного развития само по себе потребует выделения дополнительно 50 млрд. долл. США на официальную помощь в целях развития. Дополнительно 4 млрд. долл. США в год понадобятся на гуманитарную помощь, в то время как на удовлетворение всемирных нужд государственного управления потребуются дополнительно 20 млрд. долл. США в год.

Хотя результаты недавнего совещания в Дохе вселяют надежду, они также порождают некоторые сомнения. Обнадуживает то, что режимы охраны интеллектуальной собственности и общественного здравоохранения были сближены. Однако нам надлежит обеспечить, чтобы такой оптимизм привел к конкретным результатам во избежание разочарований, вызванных Уругвайским раундом. Спустя 10 лет после либерализации торговли в результате Уругвайского раунда и отрицательно сказавшейся на наших странах национальной структурной перестройки фактом остается то, что сегодня более чем 100 странам так и не удалось достичь устойчивого роста доходов на душу населения, на что указывается в последних докладах по вопросу о правах человека.

Многосторонняя система Всемирной торговой организации (ВТО) не смогла бы существовать без стабильной финансовой системы, и мы стали сви-

детелями провалов целой серии проектов торговой интеграции исключительно по финансовым причинам. Торговля не может функционировать в условиях финансовой нестабильности в мире. Именно поэтому нам надлежит удвоить свои усилия ради обеспечения того, чтобы Международная конференция по финансированию развития добилась конкретных результатов. Мы не можем позволить себе упустить эту возможность совместными усилиями устранить нынешнюю неустойчивость финансовой системы. Нам надлежит обеспечить стабильность финансовой системы; в противном случае достигнутые в Дохе результаты никогда не воплотятся в реальность.

Мы были также удивлены общим подходом плана осуществления выполнения поставленных задач. Мы выступаем за более четкую конкретизацию предлагаемых стратегий и более конкретные призывы к достижению установленных Саммитом тысячелетия целей, в том числе тех, что связаны с укреплением роли Генеральной Ассамблеи и обширной реформой Совета Безопасности. По нашему мнению, между формулированием стратегий и их проведением в жизнь существует значительный разрыв, а также явно отсутствует ясность в том, что касается основных задач и мер, которые следует выполнять и принимать всей системе Организации Объединенных Наций в целом, в том числе бреттонвудским учреждениям и ВТО.

В этом контексте мне хотелось бы указать на то, что резолюция 55/162 призывает специализированные учреждения и органы системы Организации Объединенных Наций и ВТО повышать эффективность своих среднесрочных мероприятий, программ и стратегий и проводить их подстройку, признавая при этом необходимость выделения дополнительных ресурсов на осуществление тех положений Декларации тысячелетия, которые касаются искоренения нищеты.

Моя делегация хотела бы подчеркнуть, что мы искренне поддерживаем содержащееся в документе четкое обязательство снизить уровень нищеты и достичь других целей международного развития. Однако считаем, что процесс претворения международных обязательств в национальные планы действий находится в ведении исключительно самих правительств, и поэтому именно они несут главную ответственность за снижение уровня нищеты в национальных рамках.

Считаем, что полезными инструментами оценки степени достижения тех или иных целей являются показатели. Полезно было бы изучить применение таких показателей к другим охваченным Декларацией тысячелетия сферам. Однако мы отмечаем, что более четкое определение и дальнейшая подготовительная работа нужны в отношении показателей, касающихся содержащейся в приложении к плану осуществления цели 8, — показателей, которые позволят измерять прогресс в отношении, например, устойчивости долгосрочной внешней задолженности. Однако совершенно необходимо не допускать искажения таких показателей неполной информацией, но обеспечивать, чтобы процесс их отбора и определения был результатом прямых консультаций с государствами-членами.

Кроме того, делегация Перу хотела бы еще раз подчеркнуть, что она придает важное значение борьбе с наркотиками, а также считает, что она должна быть подчеркнута и четко определена в плане осуществления Декларации тысячелетия. Моя страна прилагает в этом отношении решительные усилия, и мы считаем, что согласно принципу совместной ответственности международная поддержка абсолютно необходима программам альтернативного развития.

Наконец, относительно упоминания в пункте 136 доклада распределения официальной помощи в целях развития мы считаем, что помощь в целях развития следует распределять, согласно рекомендации доклада Седильо, руководствуясь двумя критериями. Первый из них — это уровень нищеты в каждой отдельной стране, который должен измеряться конкретно и объективно, а не критериями, упоминаемыми в докладе, которыми являются, так сказать, потребности стран, поскольку такие потребности подвержены субъективной оценке. Второй критерий — это показатель того, насколько политика той или иной страны целенаправленным образом сосредоточена на снижении уровня нищеты.

В заключение мы считаем, что план осуществления Декларации тысячелетия представляет собой полезный документ, но нуждается в усовершенствованиях в свете замечаний государств-членов. Убеждены, что нынешние прения будут этому способствовать и в будущем этот вопрос, с учетом его значения, следует обсуждать в начале каждой сессии Генеральной Ассамблеи.

Г-н Розенталь (Гватемала) (*говорит по-испански*): Нам хотелось принять участие в этих прениях, хотя и очень кратко, по двум причинам. Первая из них — важность данного вопроса. Мы обсуждаем не что иное, как свою приоритетную повестку дня на предстоящие десятилетия. В связи с этим я выступаю от имени Группы центральноамериканских стран. Во-вторых, в более личном плане, я имел честь наряду со своим коллегой из Новой Зеландии и под руководством Председателя пятьдесят четвертой сессии быть сопосредником в составлении того документа, который в конечном итоге стал Декларацией тысячелетия. Таким образом, этот вопрос представляет для меня особый интерес — интерес, который объединяет в себе важнейшие для будущего человечества вопросы с более приземленной заинтересованностью, вытекающей из моего участия в деятельности по подготовке Саммита.

Когда чуть более года тому назад главы наших государств и правительств встретились в Нью-Йорке, их глобальная цель состояла в построении более совершенного и безопасного мира, который обеспечивал бы более высокий уровень благополучия и был более демократичным и устойчивым. Сегодня мы не можем утверждать, что в достижении этой цели достигнут прогресс; скорее, верно обратное. В мировой экономике присутствуют явные симптомы рецессии, и события, случившиеся в принимающей нас стране 11 сентября, внесли ноту неуверенности во всю нашу деятельность. Однако мы не должны уступать, поскольку Декларация тысячелетия предполагает долгосрочную цель и конкретные, реальные и выполнимые задачи. Кроме того, это не просто еще одна дополнительная декларация. Все мы согласны с тем, что Декларация тысячелетия — это документ исторической важности, который является обязательным для всех нас, как в индивидуальном, так и в коллективном планах.

Поэтому важно продолжать разработку плана действий, необходимых для выполнения обязательств, содержащихся в Декларации и красноречиво резюмированных в приложении к докладу, который Генеральный секретарь представил нам в документе A/56/326. Этот доклад — шаг в данном направлении, и мы признательны за его подготовку.

Первый комментарий, который мы хотели бы высказать, сводится к тому, что Генеральная Ас-

самблея, возможно, допустила ошибку, запросив в своей резолюции 55/162 подготовить план, поскольку, по мнению нашей делегации, сама Декларация тысячелетия представляет собой такой план, и сейчас задача состоит именно в том, чтобы определить, как его осуществлять. Иными словами, если то, чем мы сейчас занимаемся, является правомерным, то Декларация является статутом, а рассматриваемый нами сейчас документ — правилами. Я отмечаю это потому, что наши комментарии по данному документу соответствуют такому толкованию.

В этом ключе мы считаем, что в этом документе не только достаточно удачно сформулированы стратегии, которые могут сделать более конкретными содержащиеся в Декларации руководящие принципы, но и прослеживается связь с тем, о чем нам напоминает доклад: с комплексным и взаимозависимым характером индивидуальных действий, являющихся частью подходов, выдвигаемых и в Декларации тысячелетия, и в докладе. Включив в каждый раздел, в контексте поставленной цели, параграф о стратегиях продвижения вперед, авторы документа предлагают конкретные руководящие принципы, которые, без сомнения, являются шагом в верном направлении. Мы также считаем полезной оценку ситуации, которая приводится в каждом разделе и в которой рассказывается о достижениях и недостатках в деле достижения каждой из целей, поставленных главами наших государств.

Другим достоинством документа является то, что в нем говорится о транснациональном характере практически любой деятельности человечества. Это объясняется тем, что цели неизменно связаны с обязательствами на уровне каждой страны — зачастую на уровне каждой общины — и с другими обязательствами, на универсальном, региональном и субрегиональном уровнях. Это напоминает нам об огромном потенциале международного сотрудничества, являющегося одной из основ нашей Организации, и о ее внутреннем потенциале в плане обмена «наилучшей практикой» в отношении различных компонентов плана.

Однако в документе, возможно, не очень удачно освещены средства осуществления предлагаемых стратегий. Конечно, никто не отрицает желательности таких моментов, как укрепление сотрудничества, оказание государствам помощи в выполнении своих обязательств или в обеспечении их

ресурсами. Однако в целом в документе не указано, как следует достигать этих целей.

То же самое можно сказать и о разделе III, о развитии и искоренении нищеты. В частности, перечисление в пунктах 86, 90, 92 и 103 стратегий снижения уровня нищеты представляется очень слабым, особенно в свете уже принятых разнообразных обязательств и планов действий, включая те, что стали результатом Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и встречи «Копенгаген+5». Как это ни парадоксально, но один из сравнительно наиболее удачных разделов касается финансирования развития; это пункты 129-150. Парадоксально то, что именно в этой области у нас будет возможность развивать наши идеи в будущем, в том числе когда мы соберемся в Монтеррее, Мексика, в марте 2002 года.

Что касается предстоящего пути, то у нас есть определенные сомнения в отношении целесообразности представления Генеральным секретарем доклада — отличного от его ежегодного доклада о работе Организации — относительно прогресса в деле выполнения обязательств по Декларации тысячелетия, что предлагается в пункте 305 этого документа. Если эта Декларация является нашим планом, то в ежегодном докладе вполне можно было бы проанализировать работу Организации как раз с точки зрения решений, принятых главами наших государств и правительств. Хотя мы не хотим настаивать на этом моменте, но он побуждает нас подумать о последствиях представления единого сводного доклада. С другой стороны, у нас нет серьезных возражений против перечня тем, предлагаемого в пункте 306, который позволил бы обеспечить, чтобы комплексный и сквозной характер обязательств, обозначенных в Декларации, уравновешивался тем особым вниманием, которое было бы приковано в каждый конкретный год к какой-либо конкретной теме.

Наконец, еще один мелкий недостаток, который мы усматриваем в докладе, состоит в том, что, может быть, и вполне понятно — поскольку это обычная черта докладов, представляемых Секретариатом государствам-членам, — в том что касается раздела VIII Декларации, авторы доклада избегают наиболее острых вопросов, связанных с укреплением Организации Объединенных Наций. Это ведет к образованию лакуны, поскольку есть все основания полагать, что достижение многих из целей, постав-

ленных в Декларации, требует совершенствования системы управления Организацией Объединенных Наций. За последние два месяца мы уже три раза отмечали это в данном органе. События 11 сентября подчеркнули императив, о котором мы всегда знали: пришло время выполнить обязательство, содержащееся в пункте 30 Декларации тысячелетия, особенно в том, что касается Генеральной Ассамблеи и всеобъемлющей реформы Совета Безопасности.

Резюмируя вышесказанное, мы считаем, что документ A/56/326 является полезным дополнением к Декларации тысячелетия, поскольку этот документ намечает направления нашей основной деятельности в Организации и обеспечивает ее согласованный и последовательный характер. Как подчеркивается в пункте 4 самого документа, «скоординированный подход может принести гораздо более весомые результаты, чем сумма его составных частей». Поэтому мы считаем, что доклад является важным руководством для нашей работы на нынешней, и на последующих сессиях.

Г-н Рабгье (Бутан) (*говорит по-английски*): Саммит тысячелетия представляет собой важную веху в деятельности Организации Объединенных Наций. Главы наших государств и правительств подтвердили международные цели, обсуждавшиеся на международных конференциях, проходивших в 1990-х годах. Они заняли твердую позицию по вопросам смягчения остроты проблемы нищеты, обуздания пандемии ВИЧ/СПИДа и по другим ключевым вопросам, связанным с социальным и экономическим развитием. Они определили конкретные временные рамки для достижения многих целей, выработанных в процессе дискуссий. В этой связи мы считаем Декларацию тысячелетия жестким мандатом, порученным главам государств и правительств Организацией Объединенных Наций.

Со своей стороны, Генеральная Ассамблея позаботилась о том, чтобы Декларация тысячелетия не затерялась в анналах нашей Организации. С помощью резолюции 55/162 Ассамблея обеспечила последующие необходимые меры по итогам Саммита, предусматривающие разработку Генеральным секретарем долгосрочного плана осуществления Декларации. Моя делегация изучила этот документ и хотела бы воздать должное Генеральному секретарю за этот ценный документ, ориентированный на конкретные цели. Мы понимаем трудности, с которыми сопряжена подготовка подобного доклада,

поскольку он охватывает практически весь спектр повестки дня Организации Объединенных Наций и потребует участия в последующей деятельности всех органов, специализированных учреждений и связанных с ними организаций системы Организации Объединенных Наций, включая бреттонвудские учреждения.

Генеральный секретарь обратился к государствам-членам с призывом претворить намеченные цели и обязательства в конкретные действия. Такая практика действительно диктуется требованиями времени. Международные цели не могут осуществляться в вакууме. Государства-члены должны предпринять конкретные действия в соответствии со своими обязательствами и, что еще важнее, проявить себя как ответственные и заинтересованные члены международного сообщества.

Мы нуждаемся в позитивных подходах и твердой политической воле в интересах урегулирования конфликтов, некоторые из которых продолжают вот уже на протяжении целых десятилетий. Анализируя эти конфликты, мы приходим к выводу о том, что они утратили или начинают утрачивать свою актуальность — особенно в условиях растущей взаимозависимости в мире. Глобализация и слияние обществ и экономических укладов приводят к формированию глобальной деревни. Сейчас представляется возможным формирование более дальновидного подхода, при котором политическое господство и территориальный контроль отошли бы на второй план, уступив центральное место экономическому и социальному развитию. При рассмотрении этих вопросов в контексте глобализации и взаимозависимости мы все более отчетливо начинаем различать составные элементы, необходимые для решения проблем, и надеемся, что вскоре все эти элементы сложатся в единое решение.

Моя делегация хорошо осознает последствия террористических актов 11 сентября в Соединенных Штатах. Эти события привели к серьезным экономическим, социальным и психологическим последствиям в мире. В мировой экономике наметилась тенденция к спаду еще до этих инцидентов. Во Всемирном экономическом и социальном обзоре 2001 года прогнозируемый уровень прироста валового национального продукта на 2002 год был снижен приблизительно до 2,5 процента. После террористических нападений этот показатель был снижен до 1,4 процента. Такая общая картина состояния

международной экономики с учетом состояния национальных и региональных экономик представляется мрачной. Фактически для развивающихся стран эта картина выглядит еще мрачнее. Экономический подъем произойдет, вопрос лишь в том, когда и какими темпами он будет происходить. К тому же всегда сохраняется угроза того, что терроризм может вновь показать свой уродливый лик и в очередной раз нарушить нормальный ход событий.

В процессе реализации и обзора достигнутых в осуществлении международных решений результатов, в предстоящие годы Генеральная Ассамблея сможет проанализировать прогресс, достигнутый в деле осуществления намеченных целей Саммита. Представляется очевидным, что прогресс будет зависеть от усилий государств-членов и международных организаций, включая гражданское общество. Поскольку нехватка ресурсов является основным препятствием на пути осуществления намеченных целей, развитым странам, а также бреттонвудским учреждениям, включая региональные финансовые банки, придется перестроить свою деятельность.

В контексте осуществления целей, закрепленных в Декларации тысячелетия, моя делегация придает особое значение смягчению остроты проблем голода и нищеты и обуздания пандемии ВИЧ/СПИДа и других заболеваний, включая малярию и туберкулез. Важные вопросы выживания многих жителей земного шара тесно связаны с вопросами охраны нашей общей окружающей среды от нависшей угрозы.

Генеральный секретарь подчеркивает, что ужасные проблемы, с которыми человечество боролось до террористических нападений 11 сентября, по-прежнему сохраняют свою остроту. Они не отошли на второй план, и они по-прежнему требуют неослабного внимания. По сути дела, международное сообщество призвано мобилизовать необходимую политическую волю в деле осуществления Декларации тысячелетия с большей энергией, чем когда-либо прежде, несмотря на борьбу, начатую с международным терроризмом.

В этом контексте Международная конференция по финансированию развития, которая пройдет в Мексике в следующем году, станет важным, даже решающим форумом, в ходе которого центральное место будет занимать политическая воля международного сообщества к обеспечению надлежащего

финансирования целей, закрепленных в Декларации тысячелетия. Моя делегация считает, что необходимо значительное расширение официальной помощи в целях развития и что особый упор следует сделать на этой форме финансирования, в частности, в отношении наименее развитых стран. В равной степени это касается и обуздания пандемии ВИЧ/СПИДа и сокращения вдвое к 2015 году доли населения, пытающегося выжить на доход менее одного доллара в день.

Мы в Бутане прилагаем все усилия к осуществлению ориентированного на человека процесса устойчивого развития. Мы бережем наши леса и охраняем окружающую среду. Такой подход будет сохраняться и укрепляться в будущем. В этом контексте мы считаем, что Всемирная встреча на высшем уровне по устойчивому развитию, которая пройдет в Йоханнесбурге, Южная Африка, станет еще одним важным событием, в ходе которого будут рассматриваться многие цели, закрепленные в Декларации тысячелетия.

В заключение хочу сказать, что при рассмотрении прогресса, достигнутого в деле осуществления Декларации тысячелетия, мы будем руководствоваться ежегодными доклада Генерального секретаря с обзором достигнутого прогресса. Крайне необходимо перейти от слов к конкретным действиям. Моя делегация убеждена в том, что на основе расширения сотрудничества, процесса глобализации и ощутимого роста готовности государств-членов объединить свои усилия на благо общего дела международное сообщество сможет выполнить стоящие перед ним задачи.

Заседание закрывается в 13 ч. 00 м.